

memoria

BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU
Número 114, junio de 2009

“Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo.” (Pablo)

SUMARIO

PORTADA

A / por / para / con Benedetti
Una apuesta cultural por la diversidad

BENEDETTI: “YO CREO EN UN DIOS PERSONAL QUE ES LA CONCIENCIA”

La marca de Mario
Mario se comprometió hasta jugarse el pellejo
Mario
Hombre bueno

EL CENTRO EN LA FERIA DE SEVILLA

Fiesta de la cultura
Jubileo por la Revolución Cubana en Sevilla
La trova cubana llegó a Sevilla
Celebran en Andalucía los 50 años de la Revolución Cubana
Cautiva la poesía cubana en la Feria del Libro de Sevilla
El Centro *Pablo* muestra su multifacético quehacer
De Cuba llega a Europa un programa de alfabetización

POESIA NECESARIA

Benedetti: Aprendizaje; Más o menos patria

HACIA EL CENTENARIO DE MIGUEL HERNÁNDEZ

Amigos en Círculo

A GUITARRA LIMPIA

En el Centro *Pablo*: *Paso a paso*
Etién Fresquet: *paso a paso*
Boricuas y cubanos en el Centro
Alabanza para Roy Brown
Roy Brown: cantautor y músico fundamental del pueblo puertorriqueño
A testimonio limpio

CUBADISCO 2009

Para *Del verso a la canción*, dos premios en el *Cubadisco 2009*

SALA MAJADAHONDA

Poemas de ida y vuelta y otras aventuras hernandianas
En el Centro *Pablo*: poesía para compartir
La memoria en la *Majadahonda*

LA MANO AMIGA

El poeta y el trovador: imágenes compartidas

Aniversario 8: Cuatrocientas ediciones

JUEVES DEL DISEÑO

El cartel para el cine
La herejía visual
No es fácil la herejía
Homenaje a Rostgaard en *Jueves del diseño*

PALABRA VIVA

En La Habana, la *Palabra viva* de Alberti
Rafael Alberti: amor por La Habana

RESUMEN DE NOTICIAS

La esencia del socialismo es la inclusión
El mundo es nuestro territorio común, dice Aute

ALREDEDOR DEL CENTRO

Hacia el Sur: *Nuestra voz para vos*
Un premio para Dulcila

CONVOCATORIAS

Premio *Memoria*, *Una canción para Miguel* y X Salón y Coloquio de Arte Digital

¡Visítenos!

En www.centropablo.cult.cu / www.centropablonoticias.cult.cu / www.aguitarralimpia.cult.cu / www.artedigitalcuba.cult.cu Y en las páginas dedicadas al Concurso de Carteles *10 años A guitarra limpia* (www.centropablo.cult.cu/concarteles_aglimpia/index.htm), el Concurso de Fotografía *Alrededor de la nueva trova (Homenaje al Plátano)*, (www.centropablo.cult.cu/concfoto_nuevatrova/index.htm) y las exposiciones fotográficas *A cámara limpia* (www.centropablo.cult.cu/acamara_limpia/index.htm) y *Vivir bajo las bombas (Madrid, 1936)* (www.centropablo.cult.cu/madrid_bajobombas/index.htm) a las que se accede a través de: www.centropablo.cult.cu

¡Escúchenos!

En el *Centro* / Sábados, 5 p.m. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / www.habanaradio.cu
Y en los nuevos CDs de la Colección *Palabra viva* dedicados a los poetas Fayad Jamís y Guillermo Rodríguez Rivera, y al trovador chileno Víctor Jara. También en la reedición del CD de esa colección dedicado al poeta español Rafael Alberti, con motivo del seminario realizado en La Habana sobre su vida y obra.

¡Léanos!

En los cuadernos *Memoria* dedicados al IX Salón de Arte Digital y al noveno año de *A guitarra limpia*; acceda a nuestros títulos en formato pdf a través de la página web www.centropablo.cult.cu, donde pueden leer además las tres convocatorias que tenemos en estos momentos.

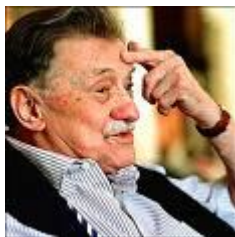
PORTADA

Para el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, el fallecimiento el pasado domingo 18 de mayo en Montevideo del escritor uruguayo Mario Benedetti constituye una pérdida no solo porque se ha ido un escritor de primera línea, sino porque ha dicho adiós un amigo entrañablemente querido y respetado. Desde la **PORTADA** de nuestro Boletín *Memoria* queremos hacer público nuestro pesar y compartir con los lectores un texto-testimonio que escribió el poeta Víctor Casaús sobre Benedetti e invitarlos a leer la sección **BENEDETTI: “YO CREO EN UN DIOS PERSONAL QUE ES LA CONCIENCIA”**

También publicamos en nuestra **PORTADA** una nota de Vivian Núñez, editora Jefa de Ediciones *La*

Memoria, sobre las actividades que realizó la gente del Centro *Pablo* en la recién finalizada Feria del Libro de Sevilla. Todas las notas informativas que generó la presencia de nuestra institución en ese evento aparecen en la sección **EL CENTRO EN LA FERIA DE SEVILLA**.

A partir de este Boletín *Memoria* -y cada vez que sea oportuno-, aparecerá una sección, denominada **RESUMEN DE NOTICIAS** con informaciones de interés que hayan sido reseñadas por agencias noticiosas, periódicos, revistas u otros medios de comunicación.



A / POR / PARA / CON BENEDETTI

Seguramente tiene razón Galeano cuando escribe a propósito de la muerte de Mario Benedetti: “yo no solo soy enemigo de la inflación monetaria, sino también de la inflación ‘palabraria’. Y me parece que el dolor se dice callando”. Así de caudalosos –de estériles– pueden ser, en casos como este, los ríos de la retórica.

Pero de todas formas me ha impresionado que en estos días hayan navegado por las aguas procelosas del ciberespacio y por las emisoras radiales y por los boletines urgentes tantas palabras emocionadas que recuerdan, a su vez, la palabra imaginativa y clara, alumbradora y comunicativa de Benedetti. Esta emocionada persistencia en la recordación de sus poemas íntimos y sociales a la vez, de su poesía acompañando a la canción o siendo la canción misma, me trajeron –memoria devuelta– la imagen del poeta en dos o tres momentos que parecían perdidos entre los recuerdos personales.

No se refieren a instantes trascendentales de la historia –de ninguna historia–, pero traen, en su sencillez irradiadora, algo de lo mucho que quisimos y queremos en este hermano mayor en la poesía, en este compañero fiel y libertario ante los devenires, los avatares y los naufragios parciales de la utopía compartida. En una de esas imágenes, quizás la primera en el recuerdo, se cruza casi inadvertidamente con Silvio a la entrada de la Casa de las Américas: el trovador va de pantalón oscuro y camisa blanca con mangas recogidas, guitarra en mano, y se saluda con el poeta que al parecer enfilará sus pasos breves y su mirada tímida por la calle G. Lo recuerdo seguramente porque es una imagen filmada que después he visto muchas veces: en el sitio correspondiente a la subjetiva está el camarógrafo del Noticiero ICAIC Latinoamericano, enviado por Santiago Álvarez para recoger la imagen del trovador, en tiempos en que esa imagen no era bien acogida en otros medios y espacios culturales. Benedetti vivía su época de exilio doloroso pero humana y literariamente fecundo en La Habana de aquellos días.

En la segunda imagen/recuerdo que sobrevuela los largos atardeceres del lugar donde estoy por estos días se mezclan, como debe ser, la poesía y la canción mientras Benedetti alterna sueños y propuestas con la grave voz de Daniel Viglietti y juntos, sin saberlo, hacen florecer amores o proyectos de amores que después lo serán entre los jóvenes que han ocupado la amplísima sala para escucharlos, para vivir en sus palabras, en sus músicas, las historias que esas voces de acentos similares les inventan, les anuncian, les revelan.

En la otra imagen aparece el poeta a todo color, sobre la cartulina impresa un poco opacada por el tiempo, mirando a la cámara fotográfica con la misma mirada tímida después de oírme decir, desde el otro lado de la mesa de este café *Nebraska* de Madrid en el que me ha citado, que queremos que nos acompañe, entre los primeros, en el Círculo de Amigos de ese centro cultural que estamos creando en La Habana de los 90. Allí me ha dicho que reparte su tiempo entre aquella capital y Montevideo, jugándole cabeza al invierno que quisiera sorprenderlo en la geografía equivocada.

Allí ha escrito, con su prosa periodística que acompañó siempre al ejercicio de su oficio mayor, el de poeta, artículos y crónicas contando cosas de nuestra realidad latinoamericana que él había vivido/sufrido como pocos, como tantos, en aquellos años terribles. Así lo recuerdo en una carta

memorable en la que anunciaba que no continuaría colaborando en aquella publicación donde lo hacía, ante los ataques lanzados por la xenofobia (anti)cultural del momento, señaladora de sudacas, desde los territorios sesgados de la mediocridad. Por esa y otras muchas coherencias éticas, valentías de la razón y de la poesía, lo admiramos los jóvenes escritores que por entonces descubrimos a partir de sus textos (como de los de otros inolvidables hermanitos mayores) la profundidad del lenguaje conversado, el espléndido misterio de *la palabra precisa*.

El recuerdo de aquella escaramuza miserable contra el poeta se activa probablemente ahora, muy pocos días después de su muerte, cuando cierta declaración inoportuna –en aquella misma prensa o en otras de ópticas o estrabismos similares– cuestiona o regatea las calidades poéticas de este hombre que repartió generosamente el amor entre sus versos mayores y menores, que pudo llegar hasta el fin de sus días con la mirada en alto, lejos del suelo de los desencantados oportunos, y confesó para nosotros en alguna entrevista su poética/política de siempre: “Yo creo en un dios personal, que es la conciencia: a ella es a la que le debemos rendir cuentas cada día”.

Seguramente por estas verdades sostenidas contra viento y marea es que navegan en estos días en los ríos virtuales o en los antiguos caminos comunicadores sus poemas de juventud sostenida, de dudas y búsquedas y hallazgos y más búsquedas y preguntas alrededor (y dentro) de este mundo que parece preferir (e imponer) el predominio de la banalidad y las hamburguesas sobre la incómoda claridad de la poesía.

Y por esas verdades del poeta, estoy seguro, lo estaba invitando en aquella mesa de su café preferido a integrar aquel naciente Círculo de Amigos en la capital cubana, que se proponía rescatar, de diversas maneras, la riqueza fecunda de la memoria de todas y de todos. En esa labor realizada durante más de una década se ha comprobado, más de una vez, aquella enseñanza que el poeta vislumbró en el texto de un poema y en el título de un libro: *El olvido está lleno de memoria*.

Ahora, mañana, después, cuando nos toque rescatar para la memoria su poética/política, creo que lo encontraremos ejerciendo el humor inteligente (“un pesimista es un optimista bien informado”) mientras ratifica su declaración de principios (para continuar empujando la utopía): “Muchos de mis poemas son producto de ser hombre de pueblo, y estar cerca del pueblo siempre ha sido una máxima para mí. Lo mejor que me pudo haber pasado en la vida es que lo que escribo le haya tocado el corazón a esa gente, a ese pueblo, a ese hombre de a pie”.

Víctor Casaus

UNA APUESTA CULTURAL POR LA DIVERSIDAD

Por Vivian Núñez

Luego de diez días de intenso quehacer, concluyó el 24 de mayo la Feria del Libro de Sevilla, un evento aún joven pero que ya muestra su vocación de convertirse en referente en la siempre activa vida cultural de la capital andaluza.

El director de esta fiesta del libro, Javier López, reafirmó su interés en hacer cada vez más diversas las ofertas editoriales, incluyendo la participación de sellos de otros países, e insistió en su deseo de estrechar los intercambios con Cuba y, en especial, con los organizadores de la Feria del Libro de La Habana.

Como ejemplo de ese empeño, estuvo presente en esta edición un grupo del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, encabezado por su director, el poeta Víctor Casaus, e integrado por la responsable de la colección *Palabra viva*, Virgen Gutiérrez, el fotógrafo Alain Gutiérrez, los trovadores Rita del Prado y el dúo *Karma*, y quien escribe, en su condición de Editora Jefa de Ediciones *La Memoria*.

La institución, con sede en La Habana, mostró a los andaluces la labor que realiza, no sólo en materia editorial, sino en general en el rescate de la memoria, en la promoción de la nueva trova y en el arte digital.

Una característica de la Feria sevillana son las diversas acciones culturales que se efectúan en

torno a ella, convocadas en su mayoría por la Delegación de Juventud y Deportes del Ayuntamiento de la ciudad.

Así, los días 14 y 15 los trovadores cubanos ofrecieron dos conciertos como parte de las jornadas *Salvados por la lírica*, que tuvieron lugar en la céntrica Plaza el Salvador y que permitieron que un numeroso público, mayoritariamente joven, se pusiera en contacto con lo más reciente de la trova de la Isla.

Los trovadores volvieron a presentarse ante los sevillanos el 16 de mayo, en un concierto que cerró la celebración por el Aniversario 50 de la Revolución Cubana convocada por la Coordinadora Nacional de Solidaridad con Cuba en esa región del sur de España, y el 24 como parte de la Pre Bial de Jóvenes Creadores de Europa y el Mediterráneo.

En esa última presentación, realizada en la Alameda de *Hércules*, actuó también *La Colmenita* Sevillana, una idea que se llevó a la práctica hace un año y que es resultado de la labor realizada en la ciudad por el grupo infantil cubano *La Colmenita*. Diecisiete niños, casi todos hijos de inmigrantes, y dos jóvenes profesoras dan vida a este proyecto, que, aunque sorprendente por la calidad lograda en tan poco tiempo, debe ganar más en cuanto a ser reflejo del entorno en el que viven sus participantes.

El Centro *Pablo* tuvo dos momentos en los espacios oficiales de la Feria. El primero fue el domingo 17 en *La pérgola*, el principal escenario para conferencias y presentaciones, cuando Víctor Casaus dio a conocer su libro de poemas *Perfume y secuencia de mujer* al público sevillano que, entre curioso y admirado, se adentró en el quehacer poético de la Mayor de las Antillas.

El segundo momento del Centro se registró el día 20 en la sala *El apeadero*. Allí quien escribe, Virgen Gutiérrez y Alain Gutiérrez explicamos el trabajo que realizamos en la publicación de libros, la edición de Cds -tanto en la colección *Palabra viva* a partir del archivo de voces del periodista Orlando Castellanos como en la de *A guitarra limpia* que recoge los conciertos de igual nombre realizados durante diez años en el patio de la institución- y la promoción de la fotografía, el arte digital, los carteles y el diseño en general.

Una de las conferencias más especiales de la Feria fue la realizada por quienes aplican en Sevilla el programa cubano de alfabetización "Yo sí puedo". Como dijo su coordinador, Ismael Sánchez, resulta conmovedor que 35 mil sevillanos no puedan adquirir un libro porque no saben leer ni escribir, y allí, en la Plaza Nueva, hablaron profesores y alumnos, con el agradecimiento como idea común y la esperanza como opción de futuro.

Durante su presencia en Sevilla, los representantes del Centro *Pablo* encontraron a otros rescatadores de la historia: los integrantes del Foro de la Memoria, jóvenes arqueólogos, historiadores y de otras profesiones quienes, en su tiempo libre y con recursos propios, van tras la huella de la Guerra Civil Española, denunciando los horrores del fascismo y salvando de la avaricia y el mercado pequeñas casas y viejos palacetes hoy habitados.

BENEDETTI: "YO CREO EN UN DIOS PERSONAL QUE ES LA CONCIENCIA"

LA MARCA DE MARIO

(Palabras de Roberto Fernández Retamar en el Homenaje a Mario Benedetti
Casa de las Américas, 19 de mayo de 2009)

El pasado domingo dejó de existir uno de los más leídos y admirados, y probablemente el más querido de los escritores latinoamericanos de este tiempo: Mario Benedetti. Aunque se le sabía muy enfermo, la noticia conmovió al mundo entero, y de manera particular a quienes estamos vinculados a la Casa de las Américas, como lo estuvo él mismo hasta el fin de sus días.

Mario no fue solo autor de una obra literaria múltiple y rica, sino además una conciencia ineludible. Ello lo llevó a conocer dolorosas experiencias. En relación con algunas de ellas me escribió el compañero Julio Cortázar el 6 de octubre de 1975: "Dame noticias de Mario Benedetti.

He estado muy inquieto desde que supe de su partida del Perú, y mis informaciones no son acaso las buenas. Me dicen que está con ustedes, cosa que deseo de todo corazón. Mario es uno de los hombres más valiosos de nuestro continente y por tanto siempre en peligro”.

En efecto, después de haber tenido que abandonar, perseguido, su país primero y la Argentina, luego fue expulsado en 1975 del Perú. Volvió entonces a trabajar en la Casa de las Américas, como ya lo había hecho años atrás, cuando fundó nuestro Centro de Investigaciones Literarias y fue una fuerza irradiante. Con razón un biógrafo suyo, a propósito de esa expulsión del Perú, pudo decir: “Mario se irá, pues, a Cuba, que sigue siendo su patria política y el lugar donde ocurre la Revolución, a la que se siente ligado por un doble compromiso de admiración y lealtad.”

La difusión de la obra de Benedetti es tan inmensa como lo merece. Mario, afortunadamente, llegó a conocer en vida el reconocimiento incluso multitudinario que se le negara a otros grandes. Y junto a esa obra es imprescindible destacar la hermosa y valiente dignidad de su conducta. Bien conocimos ambas cosas, obra y conducta, en la Casa de las Américas, donde además de su presencia fundadora nos dio lecciones de modestia y humildad.

Tantas cosas llevan entre nosotros la marca de Mario, que ni queremos ni podemos olvidarlo. Vivirá cuanto viva su Casa de las Américas, que él contribuyó como pocos a hacer realidad.

MARIO SE COMPROMETIO HASTA JUGARSE EL PELLEJO

Por Daniel Viglietti (Tomado de El País de Montevideo)

Hacía tiempo que Mario venía teniendo problemas de salud serios, pero siempre lograba superarlos. Fue internado varias veces y lograba salir, la última fue muy dura y sin embargo salió. En los días posteriores había como un cierto repunte en sus gestos. Él siempre mantuvo su sonrisa, esa que reaparecía dos por tres. Era completamente optimista, por algo escribió "La defensa de la alegría", que es un monumento a la fuerza para oponerse a la tristeza, a la muerte.

He tenido por sobre todo el dolor de perder un amigo muy esencial y alrededor de eso, lo que compartimos todos, el gran poeta, el novelista, el cuentista, el ensayista, el autor de letras para canciones, alguna época de periodista. Y todo eso inseparable del ser humano, porque esa unidad entre lo ético que él encarnaba y lo estético que él producía fue muy entera.

Y todo eso de una manera sobria, de un perfil tranquilo, modesto, de gente sencilla. Cuando tenía que ubicar a alguien desubicado o enemigo, tenía la energía y carácter para hacerlo, pero en su vida habitual, en sus actuaciones, en sus recitales de poesía, en las entrevistas que concedía era siempre muy humano, muy sencillamente humano.

Estamos viviendo el abrazo multitudinario y calladito de la gente uruguaya a Mario. Y de lejos es como si escucháramos otros silencios, otros abrazos, otros encuentros, otras esperas, otras vigiliadas, otro secarse los ojos para leerlo después. Eso puede estar ocurriendo en México, en Argentina, en España, en tantas partes, puede estar ocurriendo en Dinamarca donde una vez salió una traducción por radio de "Pedro y el capitán", en su faz de dramaturgo. Puede estar sonando en una canción de Favero, por aquí o por allá, de Joan Manuel que le dedicó un disco entero y con quien me comuniqué y sé que lo ha sentido mucho.

También existe la sensación de sentirse discípulo. Somos una cantidad de discípulos fuera y dentro del quehacer artístico. También fuera. Discípulo de una moral, de una coherencia, de una lealtad a los principios en lo que Mario siempre fue muy firme.

El recuerdo de amistades que él tuvo, muy impactantes y que dejó registradas, para que nadie pueda decir se habla por hablar, o versiones epidérmicas. El dedicó un poema a Raúl Sendic porque había sido su amigo, y dedicó un poema a Zelmar Michelini porque había sido su amigo. Y a otros, sin duda. Tuvo otros referentes muy importantes en su vida, en su momento Líber Seregni. Y hay que recordar la confianza que él depositó en el cambio político del Uruguay a partir de la asunción del gobierno del Frente Amplio. Su sentido agudo de la observación para los pasos que se daban.

Siempre fue muy constructivo. Siempre puso por delante la confianza en el ser humano, a pesar de que tuvo decepciones. También las tuvo en su período político, en aquel, por entonces legítimo 26 de marzo. Después hubo todo lo que pasó, y él descubrió, de alguna manera, que su rol esencial no era el político, era el cultural, el creativo. Creo que fue un acierto suyo. Pero a mí me importa que también pasó por lo político, que se jugó el pellejo, porque estuvo comprometido seriamente con la lucha, con cambiar un Uruguay que algunos ahora, equivocadamente, nos mienten que tenía algo ideal.

Entonces, él que sentía que no y que había que cambiarlo, había que cambiar aquella democracia tan imperfecta y tan llena de fallas progresivas, fallas que iban creciendo del pachecato para adelante, que es donde empieza una dictadura de hecho; él se comprometió.

Por eso tuvo que irse, por eso el exilio. Perú primero, de donde si no recuerdo mal lo expulsan, lo persiguen. Después Cuba, donde desarrolló un trabajo amoroso en Casa de las Américas. Yo lo encontré allá y era ya un referente, amigo de Haydee Santamaría, de Roberto Fernández Retamar, admirador profundo del Che, abrazado con Fidel cuando le dieron la Orden con que lo distinguieron en Cuba.

Y en tantas partes que estuvimos, siempre colas de gente para oír sus poemas, muchísimos jóvenes. Lo vi en los países que mencioné, lo vi en Argentina, lo vi en México, lo vi en España, todos esos lugares en que actuamos juntos y entonces yo fui testigo, testigo de lo que hacía solo. Con sus solitos poemas convocaba multitudes y se sentía que era alguien entrañable para la gente.

Y muchas veces las respuestas al hombre y al creador llegaban de afuera. Por la naturaleza nuestra todo es un poquito más lento, más tardío, más como de rumiar las cosas, igual después llegaba acá. Le llegó el reconocimiento. Llegó y él lo pudo vivir en plenitud. Pero fuera de fronteras fue increíble lo que pasó y lo que va a seguir pasando con su lectura, porque no es una simple metáfora recurrente que sigue vivo en su obra, es que sí, es que va a vivir en su obra porque ella tiene esa doble dimensión de lo estético y lo ético. Hay para elegir, es una obra voluminosa.

Lo siento como un semillero, como semillas que se van a desparramar y que los trabajadores de la cultura tenemos el desafío que nos deja Mario de seguir, seguir sembrando sus ideas, sus sentimientos, sus éticas, sus aventuras con la palabra. Supo jugar mucho con la palabra, también fue un jugueteón, tuvo humor, tuvo ironía, hasta fue dibujante en una época.

Tuvo amigos entrañables, ya he nombrado los amigos de la lucha pero también podría agregar amigos como Idea Vilariño a quien acabamos de perder, como Eduardo Galeano. Además, nunca se pudo respirar en él una cosa de competitividad o de narcisismo.

No hay que idealizar a nadie en el momento del adiós pero yo creo que, en este caso, Mario era un ideal en sí mismo. No tenía miedo a los diminutivos, no cifraba el tamaño y la cantidad para expresar su amor, quizás porque había aprendido que en este país tan sufrido y tan esperanzado a la vez, las cosas son así, muy como era él, a veces sin ruido, sin gestos, a veces calladamente como se fue. Así se fue, así se fue.

MARIO

Por Eduardo Galeano

El dolor se dice callando.

Pero me pregunto:

¿qué será de nuestra ciudad, sola de él?

¿qué será de Montevideo, mutilada de él?

Y me pregunto:

¿qué será de nosotros, sin su bondad inexplicable?

HOMBRE BUENO

Por Juan Gelman

Es indecible el dolor de su pérdida. Fue poeta, fue novelista, fue ensayista y, sobre todas las cosas, fue un hombre bueno. Nunca se doblegó ante el Poder. Su muerte deja el vacío grande que dejan los grandes. De su obra nacerán otros poetas, como él siempre quiso, y seguirá vivo en el tiempo.

El ya no sufre, descansa ya.

EL CENTRO EN LA FERIA DE SEVILLA

FIESTA DE LA CULTURA

En la Plaza Nueva, frente al Ayuntamiento, quedó inaugurada el jueves 14 de mayo la Feria del Libro de Sevilla, acontecimiento que se inserta en la activa vida cultural de una ciudad colmada de conciertos y festivales, los cuales tuvieron también como protagonistas al dúo cubano *Karma*.

La Feria, que se realiza desde el 2002, llena todos los espacios de la Plaza, mientras que en varios rincones del lugar pueden verse a contadores de cuentos vestidos como los juglares de antaño, salidos del Festival Medieval que se efectúa en la capital andaluza.

El director de esta fiesta del libro, Javier López, destacó la importancia del evento como promotor de la lectura y señaló que tiene entre sus figuras más inspiradoras a dos grandes sevillanos: Antonio Machado y Alejandro Sawa

Para participar en la Feria y en las acciones culturales que ella genera se encuentra en esta ciudad una delegación del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con sede en La Habana, encabezada por su director Víctor Casaus e integrada, entre otros por el dúo *Karma*, quienes tuvieron su prueba de fuego en estas tierras en un concierto en la Plaza el Salvador, donde se reunieron alrededor de dos mil personas y que reabrió las jornadas *Salvados por la lírica*, organizadas por la Delegación de Juventud y Deportes del gobierno local.

Quizás los jóvenes pero ya experimentados Xóchitl y *Fito* no imaginaron que tendrían a su cargo tal responsabilidad, de la que salieron más que airosos, pese a que el lugar no es el más idóneo para el ambiente de intimidad que demandan sus canciones.

Impresiona la hermosa y potente voz de Xóchitl y su desempeño escénico, que tuvo su mayor expresión en "Dibujo de una calle", con aires moriscos muy acordes con el escenario donde la interpretó. En tanto *Fito* vino a cantar, más bien a tocar, "a casa del trompo", porque su guitarra, sin ser andaluza, está llena de fuerza y virtuosismo.

"La añoranza", "Para no sentir la sed", "Al nacer" y el rítmico "Divertimento mandarina" fueron algunos de los números interpretados en el concierto, que tuvo como invitada a la también trovadora Rita del Prado. Los tres cantaron y se divertieron con su "En guarandinga por toda Cuba", quizás la pieza mejor acogida por el auditorio que bailó sin saber que iban montados en un vehículo mitad ómnibus, mitad tractor.

JUBILEO POR LA REVOLUCION CUBANA EN SEVILLA

La Coordinadora Nacional de Solidaridad con Cuba en Andalucía, con la participación de la Delegación de Juventud y Deportes del Ayuntamiento de Sevilla, celebró el sábado 16 de junio el aniversario 50 de la Revolución Cubana con una jornada que incluyó una marcha popular, muestras públicas de apoyo a la Isla, video y música, con la participación del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con sede en La Habana.

En conferencia de prensa convocada por el gobierno de la capital andaluza para ofrecer detalles del acto de solidaridad participaron, entre otros, el Concejal de Juventud y Deportes, José Manuel García, el Cónsul General de Cuba en Andalucía y Extremadura, Ricardo Rodríguez, y el alcalde de Puerto Real, José Antonio Barroso, quien es además el presidente estatal de las organizaciones de solidaridad con Cuba en esta región del sur español.

Para el cónsul cubano, esta jornada demostró la fortaleza de la Revolución Cubana a medio siglo de su triunfo y la vigencia de sus ideales de libertad y justicia, los cuales, dijo, han inspirado e inspiran a todos los hombres y mujeres honestos en los cinco continentes.

El diplomático cubano subrayó la hostilidad contra la Isla desplegada durante todos estos años por los sucesivos gobiernos de Estados Unidos, y recordó en ese sentido el bloqueo que mantiene la Casa Blanca contra el país antillano, a pesar de la condena mundial a esa práctica.

Por su parte, el alcalde de la ciudad andaluza de Puerto Real y probado amigo de Cuba José Antonio Barroso, llamó a los representantes de los medios participantes en la conferencia a asumir con objetividad la historia de la Revolución Cubana, la cual, precisó, está indisolublemente vinculada a las tradiciones patrióticas de los habitantes de la Isla.

A una pregunta de la corresponsal en Sevilla del diario *ABC* sobre el costo de esta jornada, el concejal José Manuel García dijo que su delegación solo financia una parte del proyecto -12 mil euros-, pues el resto es asumido por las organizaciones de solidaridad con la Cuba en el territorio.



CELEBRAN EN ANDALUCÍA LOS 50 AÑOS DE LA REVOLUCIÓN CUBANA

Cientos de andaluces celebraron el pasado 16 de mayo el Aniversario 50 de la Revolución Cubana, destacando la vigencia del proyecto social de la mayor Isla del Caribe y la solidaridad que brindan los cubanos en los cinco continentes.

La Coordinadora Nacional de Solidaridad con Cuba en esa región del sur de España fue la organizadora de la conmemoración, a la que contribuyó financieramente la Consejería de Juventud y Deportes del Ayuntamiento de Sevilla.

La jornada comenzó con una marcha por el corazón de la capital andaluza, saliendo de los Jardines de *Cristina* y concluyendo en el Muelle de la Sal, un hermoso lugar a orillas del río Guadalquivir. Los participantes en la manifestación, llegados de todos los rincones de Andalucía, enarbolaron banderas cubanas y de diversas organizaciones políticas de izquierda de la región, al tiempo que coreaban consignas de apoyo a la Revolución.

En la manifestación participaron representantes del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos, del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, de la Sociedad Cultural *José Martí* y especialistas de Ministerio de Educación que aplican en Sevilla el programa cubano de alfabetización "Yo sí puedo".

En el Muelle de la Sal se dio lectura a un Manifiesto, en el que las organizaciones andaluzas de solidaridad con Cuba destacaron los éxitos alcanzados por la isla en este medio siglo, denunciaron la permanencia del bloqueo norteamericano y elogiaron la vocación solidaria de la Revolución.

También intervinieron organizaciones de residentes en la capital andaluza, como saharauis y palestinos, quienes destacaron la ayuda brindada por la Isla a sus pueblos en su lucha por la soberanía.

El Cónsul General de Cuba en Andalucía y Extremadura, Ricardo Rodríguez, destacó la importancia

de movimientos de solidaridad como los existentes en esa provincia española y recordó los planes desarrollados, sin éxito, por los diferentes gobiernos de Estados Unidos en su fracasado afán de destruir a la Revolución.

Intervino en el acto el alcalde de la ciudad andaluza de Puerto Real, José Antonio Barroso, quien afirmó que los reunidos allí no eran ni lerdos ni lacayos, sino -precisó- "hombres y mujeres libres, que apuestan por la Revolución cubana".

En el acto actuaron los trovadores Rita del Prado y el dúo *Karma*, del Centro *Pablo* y el grupo *Calle Cuba*, de la Sociedad Cultural *José Martí*.

Lo recaudado en la venta de bebidas y comidas típicas cubanas será donado por la Coordinadora de Solidaridad con Cuba a los damnificados por los tres huracanes que azotaron al país caribeño el pasado verano.

LA TROVA CUBANA LLEGÓ A SEVILLA

La trova cubana se adueñó en la noche del viernes 15 de mayo del corazón de Sevilla con Rita del Prado y el dúo *Karma*, estimulando la musicalidad de los andaluces, quienes se apropiaron de la poesía y los ritmos de la mayor Isla del Caribe.

El concierto fue realizado en la Plaza el Salvador como parte de las jornadas *Salvados por la lírica*, que organiza la Delegación de Juventud y Deportes del Ayuntamiento de la ciudad y que integran las actividades que tienen lugar en la capital andaluza vinculadas a la Feria del Libro.

Rita del Prado, con su reconocida sensibilidad, interpretó canciones que reflejan la variedad de su repertorio e invitó al dúo *Karma* a cantar juntos varios números incluidos en el proyecto común *En guarandinga por toda Cuba*.

El son, el sucu-sucu y otros ritmos cubanos y latinoamericanos fueron bailados por el público asistente, formado por diversas generaciones que respondieron de manera muy favorable a las propuestas musicales de los cubanos.

Los trovadores forman parte de una delegación del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* que participa desde el pasado día 14 y hasta el 24 en las actividades de la Feria del Libro.

El grupo está encabezado por el director del Centro, el poeta Víctor Casaus, e integrada además por Vivian Núñez, Editora Jefa de Ediciones *La Memoria*; Virgen Gutiérrez, responsable de la colección *Palabra viva* -realizada a partir del archivo sonoro del periodista Orlando Castellanos- ; y por el fotógrafo Alain Gutiérrez.

En el concierto Casaus agradeció la invitación cursada al Centro para participar en estas jornadas, y dio a conocer el *Llamamiento hacia el centenario de Miguel Hernández*, lanzado por el Círculo *Hernandiano* de La Habana, con sede en la institución, y por la Asociación Cultural de Orihuela que lleva el nombre del poeta.

Pedro Miño, Delegado de Juventud y Deporte del Ayuntamiento de la ciudad, difundió, por su parte, el llamamiento de la instancia gubernamental que representa y del Partido Comunista en Sevilla, también para rendir homenaje al poeta en los cien años de su nacimiento, que se cumplen el próximo año.

En una total coherencia musical y estética, la segunda parte del concierto estuvo a cargo de *Daniel Mata en el callejón del gato*, quienes interpretaron "Elegía a Ramón Sijé", del poeta de Orihuela, y "Cantares", del sevillano Antonio Machado.

La delegación del Centro *Pablo* fue recibida por el Director de la Feria del Libro, Javier López, quien expresó su interés en intercambiar experiencias con los organizadores de la Feria de La Habana, y anunció que a partir del próximo año el evento estará dedicado a un país y a un autor, práctica establecida por su similar de la capital cubana.

En este día lleno de expresiones culturales tampoco faltó la plástica, con la inauguración de la exposición *Fronteras de papel*, que integra la Pre Bienal de Sevilla, dedicada este año a la emigración y que antecede a la Bienal de Europa y el Mediterráneo, a efectuarse en septiembre próximo en Macedonia.



CAUTIVA LA POESÍA CUBANA EN LA FERIA DEL LIBRO DE SEVILLA

La poesía de Víctor Casaus cautivó a los asistentes a la Feria del Libro de Sevilla, quienes, entre curiosos y admirados se adentraron, muchos por primera vez, en el quehacer poético de la Mayor de las Antillas.

Casaus dio a conocer su poemario *Perfume y secuencia de mujer* el domingo 17 de mayo en *La pérgola*, el principal espacio de la Feria para conferencias y presentaciones.

El director del evento, Javier López, recordó el quehacer de Casaus como poeta, cineasta, defensor y practicante del testimonio, así como al frente de Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, institución con sede en La Habana que participa en esta fiesta sevillana del libro.

Javier López destacó el reconocido prestigio internacional ganado por la Feria del Libro de La Habana, y se pronunció por estrechar el intercambio entre el evento cubano y éste andaluz.

La delegación del Centro, encabezada por su director, está integrada además por Vivian Núñez, editora jefa de Ediciones *La Memoria*, Virgen Gutiérrez, responsable de la colección *Palabra viva*, Alain Gutiérrez, fotógrafo, y los trovadores Rita del Prado y el dúo *Karma*.

Pedro Miño, delegado de Juventud y Deportes del Ayuntamiento de Sevilla, saludó la presencia en la capital andaluza del Centro y se refirió a los múltiples proyectos de colaboración a desarrollar en la esfera de la cultura.

Al presentar *Perfume y secuencia de mujer*, Víctor Casaus señaló que, como se adelanta en su título, el libro es un canto al amor, y leyó y comentó los poemas "Bárbara", "Contradicciones", "Biblioteca personal", "Clasificado el Tercer o Cuarto mundo" y "Oh, vida".

En un espacio que ha permanecido generalmente vacío en gran parte de las presentaciones, *La pérgola* fue llenándose de risas y aplausos, en la medida en que Casaus, dando muestras de sus dotes de comunicador, comentaba y leía sus poemas, en los que se entrelazan las más acabadas imágenes, con fino humor e ironía.



EL CENTRO PABLO MUESTRA SU MULTIFACÉTICO QUEHACER

En el mismo lugar donde cientos de años atrás los reyes descendían de sus carruajes, el Centro

Cultural *Pablo de la Torriente Brau* mostró en Sevilla su multifacético quehacer, en su segunda presentación dentro de la Feria del Libro de la capital andaluza.

En la sala *El apeadero*, del ayuntamiento de la ciudad, se habló el miércoles 20 de mayo de nueva trova, de arte digital, de la colección *Palabra viva* y de libros.

El Concejal de Economía y Empleo, Jon Ander Sánchez, tuvo a su cargo la presentación de los expositores y destacó la labor del Centro a favor de la promoción de la cultura de la Isla.

Vivian Núñez, Editora Jefa de Ediciones *La Memoria*, realizó una breve panorámica del trabajo de la institución, con sede en La Habana, mientras en una pantalla se mostraban fotos de la capital cubana realizadas por Alain Gutiérrez.

Recordó que ese sello editorial, que cumplió una década el pasado año, tiene como objetivo esencial el rescate de la memoria, "de esa memoria -dijo- sin la cual nos perderíamos como nación". Señaló que dentro de esa labor contra el olvido ocupa un primerísimo lugar la publicación de la obra de Pablo de la Torriente Brau, así como testimonios, ensayos y entrevistas relacionados con diversos temas, como las artes plásticas y la trova.

Por su parte Virgen Gutiérrez, responsable de la colección *A guitarra limpia*, explicó que el proyecto se realiza a partir de las miles de entrevistas realizadas por el periodista Orlando Castellanos a importantes figuras de la cultura cubana y universal. Entonces, dentro de la sala, se escucharon las voces de Dulce María Loynaz, Alejo Carpentier y del propio Castellanos.

Virgen Gutiérrez informó que los participantes en la Feria del Libro de Sevilla tendrán a su disposición los últimos CDs de *Palabra viva*, dedicados a los españoles Rafael Alberti y Federico García Lorca.

El tercer representante del Centro en la jornada fue el fotógrafo Alain Gutiérrez, quien comenzó con una muestra dedicada a la trova, la cual confirmó que una imagen vale más que mil palabras.

Alain recordó que el Centro *Pablo* es pionero en Cuba y el resto de América Latina en la promoción y desarrollo del arte digital, para lo cual ha organizado ya nueve salones y coloquios internacionales. El décimo tendrá lugar el próximo noviembre.

También se refirió a los concursos de fotografía promovidos por la institución, así como a las exposiciones de carteles y eventos teóricos sobre el diseño.

El pasado domingo 17, el director del Centro, Víctor Casaus, había dado a conocer su poemario *Perfume y secuencia de mujer* en *La pérgola*, el principal espacio del evento para conferencias y presentaciones. En esa ocasión, Casaus se refirió, asimismo, a la labor de la institución que él dirige, comprometida, sin exclusiones, con el desarrollo cultural.

A las dos presentaciones del Centro *Pablo* asistió el director de la Feria del Libro de Sevilla, Javier López.

DE CUBA LLEGA A EUROPA UN PROGRAMA DE ALFABETIZACIÓN

Una gitana, un inmigrante y un jornalero son algunos de los personajes que aparecen en el programa cubano de alfabetización "Yo sí puedo" que se aplica en Sevilla, capital de la región española de Andalucía, donde 35 mil personas no saben leer ni escribir.

Hace tres años que comenzó la puesta en marcha de esta primera experiencia europea del programa, el cual ya ha demostrado su eficacia en otros continentes y ha sido reconocido por la UNESCO.

En una pequeña oficina en el centro de la capital andaluza, un grupo de jóvenes preparan los materiales audiovisuales, asesorados por dos especialistas cubanos del Ministerio de Educación.

Ismael Sánchez Castillo, coordinador del "Yo sí puedo" en la capital andaluza, explicó que el método se lleva a cabo gracias al apoyo de la Fundación de Sevilla y la Delegación de Juventud y Deportes del ayuntamiento, entre otros organismos, y destacó que han sido años de duro trabajo para adecuar el programa a la realidad sevillana.

En estos momentos el "Yo sí puedo" se encuentra en su segunda fase, es decir, en la etapa piloto, cuando se está alfabetizando en quince puntos a alrededor de 79 personas.

La base utilizada para este programa de alfabetización fue el aplicado en Venezuela, realizando cambios para hacerlo compatible con la realidad sevillana: el indio se convirtió en gitano, el campesino en jornalero, mientras que se incorporó al inmigrante, casi inexistente en América Latina. Por primera vez, además, el método cubano se trasladó a una zona eminentemente urbana.

Para la especialista Yamina Hierrezuelo, de la Mayor de las Antillas, la buena marcha en esa ciudad española del "Yo sí puedo" se debe, en gran medida, a la paciencia y constancia de los jóvenes sevillanos que lo aplican, quienes han tenido que vencer no pocos obstáculos.

Recordó la profesional cubana que en algunas de las zonas en las que se alfabetiza, como la habitada mayormente por gitanos, ha sido difícil la incorporación de los alumnos, sobre todo las mujeres, teniendo en cuenta que es una sociedad cerrada y muy machista.

"A pesar de todo ya se van abriendo puertas", precisó, tras recordar que de otras áreas de la provincia ha surgido interés en conocer cómo marcha la experiencia e, incluso, secundarias sevillanas se han dirigido a ellos para que acojan a jóvenes que se graduarán próximamente y saldrán del sistema educacional sin saber leer ni escribir.

El otro técnico cubano que participa en el proyecto Carlos Miguel Molina, apuntó que la próxima etapa a aplicarse es la generalización del programa, el cual no concluye hasta que se evalúe incluso su impacto social.

Del Tercer Mundo llegó a Europa un programa de alfabetización lo cual, en opinión de su coordinador en Sevilla, Ismael Sánchez, demuestra que en el Viejo Continente hay aun mucho que aprender de las experiencias cubanas en materia de educación.

POESIA NECESARIA

APRENDIZAJE

Aquí y allá aprendemos cautamente
en el río / en la noche / en la fatiga
a vivir glorias o a morir de pena
en el rumbo mejor o a la deriva

no está mal ser humilde por las dudas
y dejar el fulgor para otro día
(en un comienzo el corazón callaba
sólo después supimos que latía)

aprender es un rito una costumbre
no le hace mal a nadie ni se olvida
aprende quien asciende hasta la cresta
pero también quien busca entre las ruinas

aprender es abrirse a los afanes
y ¿por qué no? también a la utopía
la enseñanza es enjambre y sus gaviotas
se posan en el alma sorprendida

sabemos que aprender tiene su riesgo
y puede convertirnos en ceniza
pero no importa / hay que aventurarse
aunque eso no les guste a los de arriba

hay que saber del tiempo / hora por hora
porque vivir no es una lotería
dame esa mano que me enseña siempre
y vayámonos juntos por la vida

MÁS O MENOS PATRIA

Nos enseñaron que la patria era
una cosa tan grande tan solemne
que jamás podríamos abarcarla
con himnos serenatas o pregones

la patria era un manojito de vehemencias
con vanidades y sus parapetos
coleccionados de escudos y banderas
elaboradas para apabullarnos

sin embargo la patria puede ser
algo tan servicial tan abreviado
que nos cabe en un puño de lealtades
y salta de crepúsculo en crepúsculo

si estamos lejos / con un mar en medio
la patria es como un pino en la memoria
de vez en cuando lo regamos y
su efluvio llega como una promesa

la patria es casi un duende del amor
se introduce sin más en el abrazo
hay besos tan patriotas que nos dejan
en los labios una nostalgia nueva

vayamos pues / que cante la guitarra
y que viva la patria / la minúscula
la que nos salva de las soledades
y nos deja en el alma sus laureles

Mario Benedetti

HACIA EL CENTENARIO DE MIGUEL HERNÁNDEZ



AMIGOS EN CÍRCULO

Por Amado del Pino

El acercamiento a la entrañable obra y a la ejemplar trayectoria vital de Miguel Hernández no se limita sólo a sus vínculos con nuestro Pablo de la Torriente Brau. Investigando para mi obra *Reino dividido* y después preparando -junto a Tania Cordero y la gente de la Fundación de Orihuela y el Centro *Pablo*- los eventos que han dado forma al Círculo Hernandiano Cubano, nos percatamos de que Miguel fue importante también para escritores esenciales como Nicolás Guillén, Lino Novás Calvo o Juan Marinello.

Cira Romero -principal especialista cubana en la obra de Novás Calvo, sabia y dulce amiga- nos regaló en la primera Jornada Hernandiana un brillante acercamiento a la relación de Lino con Pablo y Miguel. Novás escribió un estremecedor reportaje del entierro de Pablo. Nos va dando el ambiente de la tropa ante la muerte del comisario cubano y pone en primer plano a Hernández, que por esos días elabora su célebre poema para Federico García Lorca. Poco después Miguel volvería a plasmar el dolor en forma de versos y nacería la "Elegía Segunda", que dedicó a Torriente y que - musicalizada por Silvio Rodríguez- sirve de acogedor preámbulo a las actividades en el patio de la trova y de tantos otros sueños que impulsa el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Del reportaje de Lino no queda del todo claro si los versos hernandianos se escucharon en la despedida de duelo de nuestro héroe. Más bien apunta a un homenaje final en el que el silencio y las pocas palabras reinaron sobre cualquier retórica. Sin embargo, a nivel de imaginario histórico, es legítimo que queden los versos de Hernández y el espléndido trabajo periodístico de Novás como los mejores adioses a Pablo.

En una carta de Lino a Chacón y Calvo -una figura clave que mi generación conoció menos de lo que merece- le da la terrible noticia de la muerte de Pablo y le cuenta sobre algunos pocos objetos que le sobreviven en medio del estruendo y el fulgor de la guerra. Ahí vuelve a mencionar a Hernández que guardaba recuerdos de su compañero de luchas.

Novás regresó de la Guerra Civil Española roto de ánimo y profundamente decepcionado. Cuando se conoce la noticia de la muerte del poeta de Orihuela, Lino no se suma a los homenajes públicos, pero en su correspondencia privada sí queda testimonio de su desasosiego ante el crimen del franquismo. Al parecer, no quería sumarse por razones de decepción partidista pero a nivel de diálogo privado sí confiesa la cercanía con Miguel Hernández y su obra.

A GUITARRA LIMPIA



EN EL CENTRO PABLO: PASO A PASO

El próximo sábado 27 de junio a las 7 p.m. en el patio de las yagrumas del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* el trovador Etien Fresquet (La Habana, 1973) ofrecerá su concierto *A guitarra limpia* titulado *Paso a paso*.

Etien es graduado de nivel medio-superior en la especialidad de guitarra clásica del Centro de Superación para la Cultura *Félix Varela* y se considera discípulo de los profesores Barima Gort y Jesús O'Reilly.

Realiza sus primeras presentaciones en *Puntal alto*, espacio del Centro *Pablo* que privilegia a los más jóvenes trovadores, y ha compartido escenarios con los dúos *Karma* y *Cachivache* y los

trovadores Ireno García, Marta Campos, Juan Carlos Pérez, Diego Cano, Heidi Igualada, Fran González, Ihosvany Bernal y Raúl Verdecía, entre otros.

En noviembre de 2007 fue merecedor de la beca de Creación *Noel Nicola* que auspician el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, los Estudios *Ojalá* de Silvio Rodríguez y ese grupo intenso de amigos de la cultura cubana y de la Nueva Trova que es la gente querida de *Trovacub* de México, Venezuela y Argentina. Uno de los resultados de las Becas de Creación es la realización de un concierto *A guitarra limpia* en el Centro *Pablo* al igual que la ayuda financiera al trovador lo que “es una forma de acercamiento a esa comunidad creativa que es la Nueva Trova, tan llena de proyectos y con tantas ganas de trabajar y de crear”, según el acta del jurado.

ETIÉN FRESQUET: PASO A PASO

Por Joaquín Borges-Triana

(Palabras del catálogo)

En el devenir de trovadores y/o cantautores en los últimos lustros en nuestro país, hay creadores que por una razón u otra no clasifican dentro de determinados parámetros grupales y, por tanto, con frecuencia suelen quedar rezagados en materia de que su obra circule entre los seguidores de esta clase de escena musical. Pienso que justo es ése el caso de lo sucedido con Etién Fresquet.

No sabría decir el momento exacto en que por vez primera lo escuché interpretar sus composiciones. Sí recuerdo que fue allá por la década de los noventa y que desde que lo oí, me llamó la atención su singular dominio de la guitarra. Etién es uno de esos contados casos de trovadores que poseen una sólida formación académica como instrumentista y ello se aprecia tanto en el modo de pulsar las seis cuerdas de su guitarra, en el espectro armónico manejado por él, como en las líneas melódicas de sus canciones.

Lamentablemente, dadas las peculiaridades de la época que nos tocó vivir durante el decenio pasado y que en lo más mínimo resultaron favorables para el desarrollo de la vocación por el arte trovadoresco, en cierto momento Fresquet decidió canalizar sus posibilidades como instrumentista por otros rumbos y así, dejamos de encontrarlo guitarra en mano en cualquiera de las peñas o descargas de trovadores y/o cantautores que, contra viento y marea, persistieron por sobrevivir en la harto compleja Ciudad de la Habana de los noventa.

Durante años, no supe nada del quehacer autoral e interpretativo de Etién, sólo que laboraba en uno de esos grupos destinados a presentarse ante el turista de turno, con el consabido y machacado repertorio que podemos escuchar en cualquier esquina del casco histórico de La Habana Vieja. Empero, Fresquet tenía en la sangre el virus de la pasión por la trova y entrado ya el presente milenio, un día tomó la decisión de renunciar a las ventajas económicas de “hacer sopa” y, como sucediera en la parábola bíblica del hijo pródigo, retornar al punto del cual nunca debió partir.

Por supuesto que para Etién el regreso no ha sido fácil, pues como ha dicho Pablo Milanés: “El tiempo, el implacable, el que pasó, siempre una huella triste nos dejó”. Por ello, paso a paso ha tenido que transitar un camino que él, en parte, ya había recorrido previamente. Ahora, lo hace con el inconveniente de que en relación con quienes supieron de su quehacer de antaño, se aplica aquello de que los de entonces, ya no son los mismos.

Sin embargo, una vez más se verifica la certeza de la frase acerca de que no van lejos los de adelante, si los de atrás corren bien. Por eso, sin prisa pero también sin pausa en su caminar, Fresquet hoy ha llegado hasta este patio de Muralla 63, para ser protagonista de una nueva emisión del ciclo de conciertos *A guitarra limpia*. La ocasión servirá para comprobar los actuales derroteros por los que se mueve la cancionística del creador y en los que como centro rector aparecen distintos géneros de la música cubana de ayer, hoy y mañana.

De tal suerte, las presentes inquietudes ideológicas de Etién le animan a componer desde un bolero, una guajira, un son, hasta una canción en el sentido más tradicional del género en la historia de nuestra música. Mientras tanto, los textos de sus melodías hablan de lo que él ha sido y es como persona y músico, del amor, de problemas sociales como el alcoholismo y el fenómeno migratorio, por mencionar algunos tópicos. Tampoco falta el homenaje al amigo que ya físicamente no está

entre nosotros, pero que siempre perdurará en el recuerdo de los asistentes habituales al Centro *Pablo*. De ahí, el tributo a la memoria del querido Luis Hernández, *El Plátano*, de quien incluso Fresquet nos entrega la musicalización de un texto suyo.

Así pues, dispongámonos a disfrutar de este concierto *Paso a paso*, de Etién Fresquet, a sabiendas de que según el camino que tomamos, la pisada crece o enaniza, porque el hombre es mínimo y enorme a la vez, fortaleza tan débil, debilidad tan fuerte, que solamente depende del afán en su pisada y lo agudo de su ojo.

BORICUAS Y CUBANOS EN EL CENTRO PABLO

Por María Fernanda Ferrer

“Es un honor recibir una vez más en nuestra casa a tantos amigos puertorriqueños y en especial a Rafael Cancel Miranda, un veterano luchador independentista”, aseguró María Santucho, coordinadora general del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, de La Habana, al presentar el concierto especial *A guitarra limpia* el pasado viernes 22.

Con este recital -protagonizado por Roy Brown y como invitados los también boricuas Tito Auger y el grupo *Así somos*- el Centro *Pablo* se incorporó a la 13 edición de la Feria Internacional del Disco, *Cubadisco 2009*, que se desarrolló en la capital cubana y que estuvo dedicada a los niños y a Puerto Rico como país invitado de honor.

El periodista Pedro de la Hoz, en nombre del comité organizador del certamen, pronunció las palabras de elogio que antecedieron a la entrega del Premio de Honor del *Cubadisco* a Roy Brown quien “desde los ya lejanos setentas y hasta la actualidad ha mantenido un discurso firme y coherente”.

“Creemos en la canción como fuerza y saeta retadora” dijo De la Hoz quien aseguró que este 22 de mayo se ha dado el azar concurrente del que hablaba José Lezama Lima: “en la Casa de las Américas y dedicado a Haydeé Santamaría, acaba de concluir un memorable mano a mano entre el poeta Roberto Fernández Retamar y trovador Silvio Rodríguez y ahora, en el Centro *Pablo*, se ha dado un abrazo de hermanos, de pueblos que se quieren y que nunca han dejado de estar juntos”.

Roy Brown recibió el premio de manos de la trovadora Sara González e inmediatamente María Santucho leyó unas palabras que fueron enviadas desde Sevilla por Víctor Casaus, director de la institución, quien encabeza una delegación del Centro *Pablo* que participa en la Feria del Libro desarrollada en esa ciudad española.

En su mensaje asegura Casaus que “nos alegra que el Festival *Cubadisco* haya propuesto este patio, que ya pertenece a la historia querida de la nueva trova cubana, para entregar a Roy ese alto reconocimiento” al tiempo que recordó que Brown es miembro del Círculo de Amigos desde que se creó la institución en 1996.

“En estos años, junto a Roy, nos han acompañado desde ese Círculo, entre otros, los boricuas don Ricardo Alegría y la gente querida del Centro Cultural *Ramón Aboy Miranda* de San Juan; poetas hermanos como Juan Gelman, Ernesto Cardenal y Roberto Fernández Retamar, trovadores como Luis Eduardo Aute, Isabel Parra y Silvio Rodríguez, hermanitos de ese Sur que también existe, como Eduardo Galeano y Mario Benedetti, a cuya memoria querida dedicamos esta noche de fiesta, compromiso y libertad en el Centro *Pablo*”.

El concierto se estructuró a partir de dos momentos: el primero a cargo del grupo *Así somos* integrado por Ismar Colón (voz, guitarra y director musical), Duamed Colón (violín), Orlando Colón (cajón flamenco), Saviel Cartagena (saxo y flauta), José Rivera (bajo), Etienne Rivera (percusión), Mariela Ramos (segunda voz) y Cecilio Colón (compositor y representante) y el segundo bajo la responsabilidad de Roy y Tito.

El grupo *Así somos* interpretó “Inabón Yunes” (de Juan Antonio Corretjer), “Descendiente” y “Palabras locas” (de Cecilio Colón), “Ojalá” (de Silvio Rodríguez), “Árboles” (de Clemente Soto);

cinco temas que pusieron al público al tanto del trabajo de estos jóvenes que se sienten “muy felices de estar en Cuba por primera vez”.

Según Ismar Colón la estancia en la Isla “ha estado llena de sorpresas: hemos escuchado mucha música y compartido con un pueblo maravilloso. No nos esperamos tanto cariño y ha sido un verdadero privilegio formar parte de la delegación puertorriqueña al *Cubadisco*”.

Seguidamente Roy Brown subió al escenario y anunció: “vamos a hacer una especie de bohemia; intercambiaremos canciones y diremos lo que se nos ocurra” y presentó a Tito Auger “uno de los cantantes más importantes de Puerto Rico y un compositor destacado con quien tengo una amistad de muchos años”.

Compartieron “Boricua en la luna” (poema de Juan Antonio Corretjer, musicalizado por Roy), “Monón” y “Canción para Ceiba” (tema que evoca el momento en que “sacamos a los marines de la Isla de Vieques que estuvo antecedido de una batalla a nivel de pueblo y se ganó luego de 50 años de lucha”, dijo Roy).

Continuaron con “Árboles” (poema de Clemente Soto), “Memorias”, “Sal a caminar” (inspirada en una costumbre de los aborígenes australianos), “La luna de los pobres” (dedicada a la memoria de Mario Benedetti: “una gran pérdida, pero una celebración a una gran vida”, enfatizó Brown) y siguieron con “La prosperidad”, “Canción para Vieques” y “Obau-moin”.

Como dije, este concierto tuvo dos momentos: el primero para conocer a *Así somos* que nos dejó con ganas de continuidad y el segundo para disfrutar de un Roy maduro que continúa apostando por la llamada canción de autor.

Lo más significativo, creo, es que volvió estrecharse el lazo entre las dos islas: Puerto Rico –cuna de Pablo de la Torriente Brau- y Cuba donde creció y se formó el cronista de Majadahonda.

Nuevamente, ¡boricuas y cubanos en el Centro!

ALABANZA PARA ROY BROWN

Aquí en la casa de Pablo de la Torriente Brau estamos de fiesta esta noche.

Vendrá, vino, está aquí este hermano de la poesía y de la canción, este soñador, este cronista de la historia de su isla que es la muestra, para contarnos, para cantarnos –tomando las palabras felices del poeta– que él “sería borincano aunque naciera en la luna”.

Roy Brown va a recibir aquí el Premio de Honor de Cubadisco 2009 por la permanencia creciente de su canción, por el compromiso sostenido de su vocación independentista, libertaria, y con él lo reciben, estoy seguro, todos los artistas puertorriqueños que llenaron de música los entornos de aquella isla, que la hacen crecer hoy mismo recordándonos que la canción sola, que la poesía sola no pueden arreglar los problemas de la gente sobre la tierra, pero también diciéndonos que esos problemas no pueden resolverse sin la poesía y la canción.

Nos alegra que el Festival Cubadisco haya propuesto este patio, que ya pertenece a la historia querida de la nueva trova cubana, para entregar a Roy ese alto reconocimiento y para realizar este concierto que ahorita comienza, acompañado por Tito Auger y el grupo *Así somos*.

Roy ya había estado en este patio –como dijo en estos días otro hermano querido, Elizam Escobar, refiriéndose a Cuba cuando fue recibido por nuestro amigo Abel Prieto. Roy había estado durante todos estos años aquí como integrante de ese Círculo de Amigos que el Centro *Pablo* creó, desde su fundación en 1996, para recibir la solidaridad y el cariño de creadoras y creadores que hicieron suyos, desde siempre, los valores éticos de Pablo de la Torriente Brau y nos otorgaron el privilegio de alentar con sus nombres estas tareas de recuperar la memoria, apostar por la imaginación y la belleza y dar espacio a trovadores y trovadoras de todas las generaciones y tendencias. En estos años, junto a Roy, nos han acompañado desde ese Círculo, entre otros, los boricuas don Ricardo Alegría y la gente querida del Centro Cultural *Ramón Aboy Miranda* de San Juan; poetas hermanos

como Juan Gelman, Ernesto Cardenal y Roberto Fernández Retamar, trovadores como Eduardo Aute, Isabel Parra y Silvio Rodríguez, hermanitos de ese Sur que también existe, como Eduardo Galeano y Mario Benedetti, a cuya memoria querida dedicamos esta noche de fiesta, compromiso y libertad en el Centro *Pablo*.

Hace algunos meses celebramos en esta modesta casa de Puerto Rico en la calle Muralla, el centenario de un gran poeta, cuyos versos se escucharán seguramente en este patio, traídos por la música de Roy y de los artistas boricuas que lo acompañan esta noche de *alabanza* y solidaridad. Poeta de Puerto Rico, del Caribe y de Nuestra América, Juan Antonio Corretjer nos convocará, en la voz de Roy, para que cantemos:

*... gloria a las manos, a todas las manos que hoy trabajan
porque ellas construyen y saldrá de ellas la nueva patria liberada.
¡La patria de todas las manos que trabajan!
Para ellas y para su patria, ¡Alabanza!, ¡Alabanza!*

Alabanza desde este patio de la Habana Vieja para Lola Rodríguez de Tió y Filiberto Ojeda, para *Pachín* Marín y Pedro Albizu Campos, para Lolita Lebrón y Juan Rius Rivera. Así de entrelazadas, complementarias, contradictorias, nuestras, son las historias de estas dos islas hermanas. Desde este mismo patio años atrás acompañamos aquel grito con el que los boricuas y mucha gente de buena voluntad sobre la tierra llamaron a las conciencias de todos para lograr la libertad de sus hermanos encarcelados en Estados Unidos por defender la independencia de la Isla: *Es hora de traerlos a casa!*

Eso mismo decimos ahora, Roy, contigo, con Elizam, a los cinco cubanos presos desde hace diez años en cárceles norteamericanas por defender la libertad de esta Isla y la tranquilidad de sus hijas e hijos.

Alabanza para ellos en esta noche de fiesta, compromiso y libertad desde la casa de Pablo de la Torriente Brau.

Victor Casaus



ROY BROWN: CANTAUTOR Y MUSICO FUNDAMENTAL DEL PUEBLO PUERTORRIQUEÑO

(Palabras del catálogo)

Por Jorge H. Medina

Decir Roy Brown es hablar de buena parte de la historia de la nueva canción puertorriqueña; esa que dentro de la música popular puertorriqueña, representa un capítulo importante, nacida en un contexto de luchas sociales y políticas que se desarrollaron en Puerto Rico y en el mundo en los años 70's: la lucha anticolonial, por la defensa del patrimonio nacional, contra el servicio militar obligatorio, el movimiento por la paz, en contra de las guerras imperiales, las luchas contra el racismo, por los derechos humanos, las luchas obreras y estudiantiles, la lucha tercermundista contra la intervención económica, política y cultural de los imperios, entre otras.

La canción, como arte, comenzó a manifestarse y a opinar en torno a estos importantes eventos que convulsionaban al mundo. Se aglutinaron individuos y grupos que se constituyeron, eventualmente, en movimientos importantes, principalmente en Europa, Norteamérica y Latinoamérica.

La canción adquiere una función de nuevo tipo, tal como la describiera el escritor

Mario Benedetti, *canción urgente*, la de ser instrumento de luchas reivindicativas y revolucionarias.

En Puerto Rico, un grupo de jóvenes universitarios comenzaron a expresar en su voz una nueva modalidad en la lucha patriótica y estudiantil a través de la canción.

La generación de trovadores de los sesentas y setentas, a la que perteneció Roy Brown, fueron jóvenes que desarrollaron un proyecto de creación autoral original que conjugaba en sus letras, de manera formidable, una calidad estética elevada con una comprensión clara y un compromiso genuino en relación con las inquietudes de su pueblo y los problemas y conflictos del mundo convulso que les tocó vivir.

Se trataba de una nueva canción que resultaba ser un verdadero instrumento de lucha social, que fue marginada por los medios comerciales de difusión, que nunca se dejó dirigir o dominar por ellos y que, en esencia, tuvo que inventar sus propias formas de expresión y se sirvió siempre de sus propios recursos temáticos.

Una obra general, que podemos resumir de compromiso con su pueblo, de posiciones frontales, de creación artística de altura, de continuar y persistir a pesar de escollos, censuras, persecuciones, marginaciones, de no estar apadrinado por los grandes consorcios, de no escucharse en radio y televisión, una obra de gran alzada por el arte creativo y matizada de amor patrio.

Hay cantores de moda que vienen, suenan mucho y se van. Son efímeros como la espuma y pasan "sin penas ni glorias". Pero hay otros que siempre han estado. Cuando regresan nos dicen lo de siempre y a la vez nos dicen algo nuevo. De esa estirpe es Roy Brown, cantautor fundamental que pertenece a su pueblo. Custodio de su memoria e interlocutor de sus anhelos libertarios. Autor de canciones rebeldes, insurrectas, todavía irredentas.

Roy Brown, cantor de su pueblo, reflexiona sus cuarenta años de lucha cultural:

..“pensando para mí, puedo decirles que aquellas necesidades, aquellas observaciones, aquellas circunstancias que me formaron y que me hicieron entrar en la música de la forma en que lo hice, todavía existen. Las mismas necesidades, tanto en lo artístico como en lo social, existen. Las mismas adversidades que uno puede observar del mundo en que uno vive, y sufre y se indigna. Yo celebro estos cuarenta años, y celebro la testarudez que uno tiene de seguir haciendo lo que uno empezó y no ha terminado aún”.

A TESTIMONIO LIMPIO

Por Kaloian Santos y Estrella Díaz

El pasado viernes 22 -luego del concierto *A guitarra limpia* que ofreciera en la sede del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, en La Habana Vieja, el trovador puertorriqueño Roy Brown a propósito del *Cubadisco 2009*- los que suscribimos estas líneas tuvimos una suerte de “encuentro cercano” con este boricua de hablar pausado y sutil agudeza.

La conversación, en la que mezclamos preguntas, devino testimonio limpio: así, entonces, les proponemos la transcripción íntegra de ese diálogo que se desarrolló durante una noche cerrada al cobijo de las yagrumas.

“Vine a Cuba por primera vez en diciembre de 1972 y estuve dos meses y medio; recorrí toda la Isla con el grupo *Taoné*. Trajimos nuestro equipo de sonido porque aquí no había y también nuestro grupo musical, nuestro ingeniero de sonido y el ICAIC (Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos) nos consiguió dos percusionistas y así, en una *guaguita*, le dimos la vuelta entera a Cuba.

Cantamos en Pinar del Río, Villa Clara, Camagüey y llegamos hasta Santiago de Cuba y Guantánamo.

Grabamos un disco aquí con *Irakere* y con otros músicos cubanos que se llamó *Taoné en Cuba*. Fue una experiencia increíble porque Cuba estaba pasando por una época totalmente diferente a la que está ahora. Creo que fuimos de los primeros artistas que vinieron a Cuba a hacer un tipo de gira de esta magnitud.

Fue una gira nacional y no sólo en los teatros, hacíamos conciertos en la calle porque no había electricidad como para meterse en un teatro. Cantamos en canchas de baloncesto, en caseríos nuevos que se estaban construyendo en la Sierra Maestra, fue una experiencia increíble. De hecho fue tan agotadora que en Cuba decidí dejar de fumar. Fumaba y tuve que dejar de hacerlo porque aquí, cantaba todos los días y era agotador. A veces no comíamos porque terminábamos a las 2:00 de la madrugada y llegábamos a donde nos estábamos hospedando y ya no había comida”.

¿Compartieron con músicos de esos lugares?

“Sí, siempre estuvimos compartiendo. Dentro del grupo había una gente que hacía música campesina y compartimos con gente que practicaba la forma antigua de decir las décimas y de hacer la improvisación”.

¿Y esa experiencia de compartir con *Irakere* porque, seguro, ya los conocía...?

“Sabía quiénes eran y realmente me pareció un gesto desmerecido que Cuba pusiera a nuestra disposición los mejores músicos que tenía en esos momentos porque nosotros estábamos apenas empezando. Ya había grabado un disco, pero lo que me sabía eran tres tonos nada más o sea no era realmente un músico.

Fui músico de la calle, no pude ir a una Universidad, a un conservatorio a estudiar música sino que por aquellas cosas de la vida una novia me regaló una guitarra y empecé a hacer canciones protestas al molde de lo que estaba pasando dentro de la música de protesta en Irlanda, en Inglaterra, en Estados Unidos. Soy un músico que me he ido formando y he ido estudiando sobre la marcha.

Cuando vine aquí aquella vez que nos pusieron a *Irakere* ¡imagínate!, esos arreglos que ellos hicieron para nosotros fueron históricos porque llegamos a Puerto Rico con eso y estábamos alante.

Después de eso seguí viniendo; era un momento en que era más fácil venir aquí. Probablemente nosotros éramos los únicos de la colonia de Puerto Rico que nos atrevíamos a venir. Venía dos veces al año y tuve una buena relación con el ICAIC, se hizo un documental, vine y estuve acá otro mes o mes y medio en el Hotel *Deuville*, grabando para una película que se hizo.

Aquí fue que Pablo Milanés escribió *De un pájaro las dos alas* y, por supuesto, estuve trabajando con Pablo en ese aspecto. Luego estuve envuelto en todo lo que era organizar los viajes turísticos desde Puerto Rico a La Habana ¡y pasamos las de Caín!; mataron a Carlos Varela que estaba trabajando en la cuestión del turismo para traer visitantes de Puerto Rico a Cuba. Vine con mi grupo y estuve por aquí una semana dando conciertos y me presenté en uno de esos teatros antiguos, pero no recuerdo el nombre.

Andando por aquí es que me acuerdo de las veces que he venido, he venido mucho. Vine al Festival de la Juventud que se celebró en el ochenta y algo. Luego a grabar un disco con Silvio Rodríguez que titulamos *Árboles*. He tenido muchas oportunidades.

En 1996 vine en viaje turístico y canté en el Festival del Bolero, ¡imagínate yo cantando boleros! Ahí fue donde conecté a Silvio para que fuera a Puerto Rico: fue e hizo el concierto a dos guitarras. Fue un recital increíble en el Estadio de Béisbol San Juan, la capital, al que fueron más de dieciséis mil personas.

No fue hasta diez años después que vine para participar en un Encuentro de Artistas e Intelectuales en Defensa de la Humanidad y hubo una gran reunión, aquí, en Cuba, en el Palacio de Convenciones y en el Hotel *Palco*, o sea, que he tenido una experiencia. Esa es mi historia en

relación con Cuba. Yo diría que con Cuba tengo una relación más estrecha que cualquier otro país... a parte de Puerto Rico donde he tenido, también, grandes y hermosas experiencias.

Esta invitación al *Cubadisco 2009* me cae de sorpresa. Hasta última hora, no creía que iba a venir. Llegué ayer y estoy aquí. Estoy feliz”.

El reencuentro con amigos...

“Hoy me encontré con Sara González... Date cuenta que cuando yo vivía en New York y en Puerto Rico, viajaba mucho entre estos dos países, pues yo me encontraba con estos trovadores, con los hermanos Feliú, con Sara, Amaury Pérez, con Pablo Milanés, con Silvio Rodríguez, con los integrantes del Grupo *Manguaré*, con Alberto Faya, con Pancho Amat y con *Los Papines*. Tengo una relación con *Los Papines* de cuando ellos por fin fueron a New York a dar un concierto, yo fui el que lo abrió.

Fue un concierto en un teatro y nos dijeron que había una bomba y que había que cerrar el teatro y hubo que traer una tarima portátil para hacer el concierto afuera en la calle. Me acuerdo porque viajé con ellos y tengo una foto de mis dos chiquitas, de mis dos hijas, Yari y Lara, con el *Papín* que murió, así él agarrando a las hijas mías, bien forzado. Tengo ese recuerdo y de cuando Sara fue a Puerto Rico y cuando Silvio hizo la gira por los Estados Unidos hace muchísimos años y yo estaba allí también. El fue a casa, yo le preparé un plato especial que se llamaba plátanos a la *tiquismikis* que es como una especie de lasaña, pero en vez de con pasta pues con plátanos amarillos y carne”.

La canción protesta para usted nunca pasa de moda ¿cómo asimilan los jóvenes actualmente el tema de la canción protesta?

“Ahora se afronta de una manera distinta. Puedo tratar de darte una opinión pero... lo que pasa es que cuando nosotros empezamos el que cantaba lo hacía con una guitarra y hacía su canción; eso evolucionó a un movimiento de canción de conciencia, de planteamiento dentro de lo que es la música.

Por ejemplo, tenemos a *Mapeyé*. La Música de *Mapeyé*, las líricas de los cantores y de los trovadores pues es una canción protesta y lo que nosotros empezamos a hacer entonces lo acogió también la gente de la salsa y muchas de las canciones nuestras se llevaron a ritmo de salsa.

Tengo una canción que se llama *Encantigo* que fue emblema de la *Fanny Old Star*; la cantó Celia Cruz y se escuchó en toda Latinoamérica. La gente no sabe eso.

Una de las influencias grandes o de las contribuciones grandes fue que hicimos un movimiento de música que trascendió lo que nosotros hacíamos y entonces fue parte y es parte de lo que hoy es la música popular.

Todo el mundo dentro del movimiento. Por ejemplo, el rock and roll, el rock en español hace canción protesta y entendemos que lo que es el reguetón -que es la música más popular ahora en Puerto Rico- y lo que llaman el rap, tienen su protesta.

Nosotros no podemos decir que hay una manera de decir las cosas y de hacer canción de conciencia. Lo que existe como tradición en el caso de nosotros es, quizás, que uno se plantea que uno tiene una guitarra y que uno hace música y no es de un género nada más.

Mi música no responde a un género: hago música tropical, pero hago música que tiene una nota clásica, que tiene una nota jazz. Creo que por donde hemos ido los que nos llamamos cantautores, es de hacer una música que sea creativa, que no esté atada a un género nada más sino que sea ecléctica, que tenga momentos en que estamos en la cuerda tropical y otros.

Incluso pienso que cuando empezó la música ésta que se llama rap -que ha evolucionado en Puerto Rico a lo que es el reguetón- surgió en las calles de New York. Viví en las calles de New York y por muchos años andaba de *Jipi*, y cantaba con los negros que se inventaron esto y a mi me influyó. Yo tengo canciones que son...

*allí está el galán cantándole al amor de las rosas y el champaña,
mujeres pintorreteadas del sudor de sangre de pueblo,
las niñas maniquíes vendiéndoles la belleza,
rompiéndole la cabeza al joven obrero para que el cívico líder del servicio sanitario coja el dólar
donado por el rico acomodado.
¡Viva la democracia del legislador Pipón que roba en Asia, en África y Argentina!
Asesino que no vacila.*

Eso lo escribí en 1973 y es un rap ¿por qué?, porque estaba allí *rapeando* con los negros de Nueva York ¿qué ha hecho uno? pues dejarse influir por toda la gente que hace música y tratar de crear una música que tenga una influencia en mi país y que le diga a la gente: mira, uno no tiene que estar haciendo lo mismo y lo mismo sino que uno puede echar mano de todo. Creo que eso es parte de lo que hacemos los cantautores”.

Cuando usted hizo *Árboles*. Esto fue de sorpresa o ya sabía que lo...

“Me encontré con Silvio y él me decía: ¡contra, yo quiero que tú hagas un disco, hacerte un disco! y nos encontramos, creo, en Puerto Rico en un festival y me dijo: llámame. Yo lo llamé y me dijo: vente. Y me vine para acá y estuve casi dos meses grabando con el grupo *Afrocuba* y fue una hazaña porque ese grupo estaba en su momento. Silvio estaba desarrollando una música que tuvo un impacto grande en Latinoamérica y ese disco tuvo su impacto también”.

Todavía aquí hay programa en la radio cubana, en Radio Taíno, que lleva el tema de *Mujer poeta*.

“¡Ah, sí! ¡Qué bueno! Hicimos un video, aquello que conseguimos hacer fue un milagro porque hicimos un programa de televisión de más de una hora y filmamos en todos lados”.

No estaba en sus planes...

“No, es que no se hacía. Cuba estaba haciendo cosas, pero que se pusieran tantos recursos en un proyecto que no iba a generar cientos de miles de dólares... Fue una cosa muy bonita, un gesto muy lindo”.

El ICAIC cumplió 50 años. Usted ha tenido una relación con esta industria ¿cuáles son esos sentimientos de Roy Brown hacia el ICAIC?

“Primero el grupo experimental del ICAIC tuvo un impacto fundamental en mi vida y de hecho, creo, que fui el que editó el primer disco de ese grupo que se hizo fuera de Puerto Rico y creo que fui yo quien lo sacó fuera de Cuba en Puerto Rico en un sello que pertenecía al Partido Socialista Puertorriqueño. El sello se llamaba *Disco libre* y así fue que se dio a conocer todo el trabajo.

La trova cubana hoy día es una de las más populares de Puerto Rico. La juventud todavía busca la música de la trova de Cuba. Si se cayera el bloqueo todos los jóvenes músicos cubanos pueden ir a Puerto Rico que allí van a ser bienvenidos y Silvio es un héroe de la nación puertorriqueña”.

Esa mezcla de Roy Brown de haber nacido en Florida y Puerto Rico, ir a estudiar nuevamente a la ciudad de New York y volver a Cuba ¿cómo se entiende toda esa mezcla?

“A Florida fui una vez nada más. Yo no he podido regresar a la Florida, ni quiero regresar tampoco. No me interesa; he ido a Orlando, allí sí voy porque es una ciudad donde hay mucho boricua, y me interesa. Además, donde nací fue en Orlando y no en la Florida. Miami es la derecha latinoamericana y los músicos que están allí ¡se los regalo! Son gente superficiales y lo que les interesa es el dinero y yo no quiero, a mi no me gusta esa ciudad. Por mí ¡que se hunda!”

Algunos la consideran como la Meca de los músicos de habla hispana...

“Sí, es la Meca y le quitó el puesto a New York”.

Y para Roy Brown ¿cuál es la meca?

“Mayaguez, donde vivo. Esa es mi Meca y tengo mi buen espacio ahí”.

¿Expectativas ante este nuevo reencuentro en Cuba?

“Te soy sincero: no sé. Uno está aquí y es parte de mi vida. Amo la música, me gusta lo que hago, lo que represento, pero ésta no es la totalidad de Roy Brown. Yo estoy aquí, y la vida me ha dado esta experiencia y la voy a disfrutar dentro de lo que puedo. Pero cuando yo regrese a Puerto Rico, seguiré siendo papá, compañero de mi esposa. Ahora estoy metido en la agricultura...”

¿En la agricultura?

“Tengo mi huerto y tengo aguacates, mangos y tomates. Durante un par de horas al día labro la tierra. Tengo varios bonsáis, o sea, me dedico a la nota agrícola para no estar obsesionando y tener claridad”.

De los cultivos ¿cuál es el que más le gusta?, ¿cuál es el más bondadoso?

“¡Tengo tanto aguacate y tanto mango y tanto limón que es increíble! Ahora estoy sembrando toronja y lo más ambicioso es tener mucho tomate, albahaca, anís y hierbabuena para hacer mojitos. Tenemos orégano, zanahoria y el pique, a mi me gusta el ají picante. Tengo siete u ocho arbolitos que siempre me dan ajíes. Cocino y hago las compras para darle de comer a mis hijos y esa es parte de mi vida. Y soy músico también o sea que no estoy obsesionado. El centro de mi vida no es la música. Ya esa época pasó”.

¿Tiene que ver con los años?

“No sé, quizás con los años o con la manera de ver la vida. Soy un tipo inteligente y sé por dónde tengo que ir y cómo tengo que vivir para durar, para llegar a los noventa. Tengo que trabajar para criar a estos dos nenes. Tengo un nene de tres años y una nena de ocho años. Y tengo sesenta y cuatro”.

Estás empezando a vivir...

“Sí, estoy empezando de nuevo...” (risas)

CUBADISCO 2009



PARA DEL VERSO A LA CANCIÓN, DOS PREMIOS EN EL CUBADISCO 2009

Por María Fernanda Ferrer

La Antología *Del verso a la canción*, perteneciente a la Colección *A guitarra limpia* que produce el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, obtuvo premios en las categorías de Notas discográficas (redactada por Rita del Prado) y Trova en la 13 edición de la Feria Internacional del Disco, *Cubadisco 2009*, iniciada el pasado sábado 16 con una gala especial efectuada en el habanero *Karl Marx*, el teatro de los grandes acontecimientos con capacidad para más de cinco mil personas.

El CD *Del verso a la canción* nació de un concurso de igual nombre auspiciado por el Centro *Pablo* y que retoma la otrora costumbre de los trovadores de musicalizar poemas de destacados autores

iberoamericanos. En ese concurso resultaron ganadores los proyectos: *De la moderna voz a la vanguardia: textos de José Martí y César Vallejo* (Ángel Quintero), *Soñar despierto* (Rita del Prado), *Textos de poetas de Villa Clara* (Diego Gutiérrez), *La isla en peso: doce maneras de estar lejos* (Mauricio Figueiral), y *Cuba y la noche* del dúo de Janet y Quincoso.

En las bases de ese concurso quedó establecido que cada premiado realizaría su concierto *A guitarra limpia*, algo que fue cumplido a lo largo del pasado año y que dio la posibilidad de escuchar, en vivo, el trabajo realizado en torno a la poesía de José Martí, Eliseo Diego, Nicolás Guillén, Dulce María Loynaz, León Felipe y Federico García Lorca, entre muchos otros. Posteriormente se editó la Antología *Del verso a la canción* con una selección de tres poemas por cada trovador.

Quintero, quien en nombre de los premiados acudió a recibir el lauro, agradeció al *Cubadisco* por ambos premios y al Centro *Pablo* "por la voluntad probada y sistemática de mantener vivo el género y cultivarlo".

Durante la gala de unas tres horas de duración y en la que participó una representación de los más significativo de la música cubana actual, estuvo dedicada a Puerto Rico (país invitado de honor) y a los niños y el grupo de teatro infantil *La Colmenita* asumió un papel protagónico que tuvo su punto culminante al fundirse con la emblemática orquesta *Los Van Van* e interpretó, en vivo, varios temas de esa agrupación considerada (¡con toda justicia!) "el tren de la música cubana".

Para acceder a la lista completa de los premiados le sugerimos que se conecta al sitio oficial del *Cubadisco*, que es: www.cubadisco.soycubano.com

SALA MAJADAHONDA



POEMAS DE IDA Y VUELTA Y OTRAS AVENTURAS HERNANDIANAS

Por María Fernanda Ferrer

Amor a primera vista, de Víctor Casaus (Cuba) y *Las estrellas para quien las trabaja*, de Juan Carlos Mestre (España), son una suerte de dos libros -agrupados en un mismo volumen y editado por la embajada de España en La Habana dentro de la colección *Poemas de ida y vuelta*- que fue presentado el pasado viernes 29 en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con sede en la parte vieja de la ciudad.

Manuel Cacho Quesada, embajador de España en Cuba, asistió a la presentación del libro y subrayó su satisfacción porque esta "circunstancia poética" le permite "una vez más visitar el Centro *Pablo*" y retomar el contacto con la institución "con la que se viene colaborando de manera efectiva y eficaz en todo lo que es promoción de la cultura cubana y española".

Este volumen que tengo en las manos, dijo el diplomático, es el segundo de la Colección *Poemas de ida y vuelta* y supone la consolidación definitiva de esta recopilación que editamos y que tiene el propósito de promover lo mejor de la lírica contemporánea cubana y española.

Casaus, también a nombre del Centro *Pablo*, agradeció la presencia del embajador y de Javier Hergueta, consejero cultural de la embajada española en La Habana, y de los muchos asistentes que acudieron a la sede de la calle Muralla y, especialmente, a Juan Carlos Mestre quien lo "acompañó en este libro duplex o bifronte -o como quiera que se le llame a esta modalidad- que en lo personal me gusta; es decir, no hacer dos volúmenes sino compartir en uno solo a ambos poetas".

Adelantó Casaus que el tercer libro estará listo a finales de junio e incluye poemas de la cubana Reina María Rodríguez y el español Luis García Montero, quien próximamente nos visitará para participar en una merecida jornada que comenzará el próximo 10 en La Habana en la que se homenajeará a Rafael Alberti, poeta mayor de las letras iberoamericanas.

Subrayó que hace solo unas horas un grupo de compañeros del Centro *Pablo* regresó de Sevilla luego de participar en la Feria del Libro y otros eventos culturales de esa ciudad española, delegación que, también, estuvo integrada por el Dúo *Karma* y la trovadora Rita del Prado quienes ofrecieron allí varios conciertos.

Reiteró que Del Prado obtuvo el Premio en la recién finalizada Feria Internacional del Disco, *Cubadisco 2009*, con las notas discográficas que escribió para el CD *Del verso a la canción*, producido por el Centro *Pablo*, fonograma que, igualmente, se alzó con el Premio en la categoría de Trova.

Ese empeño de musicalizar poemas o de convertir el poema en canción, insistió, “continúa entre los intereses de nuestro Centro: por eso, hemos lanzado la convocatoria *Una canción para Miguel* con la que vamos a celebrar, entre otras muchas acciones culturales, el centenario del nacimiento del gran poeta oriolano Miguel Hernández”.

Estamos felices -dijo Casaus- de que un conjunto de festividades relacionadas con la vida y la obra de Miguel se estén generando en nuestro Centro a través del Círculo Hernandiano que hemos creado, aquí en La Habana, a principios del pasado año durante la celebración de la primera Jornada Hernandiana.

“Nos satisface mucho que esta continuidad en el trabajo se realice a través de esos caminos ya iniciados y que darán como resultado, a principios del 2010, el estreno en La Habana de una obra del dramaturgo cubano Amado del Pino titulada *Reino dividido*”. La pieza, dijo Casaus, será montada por *Argos Teatro*, el colectivo que dirige el experimentado Carlos Celdrán, y será vista en diversas ciudades españolas, a partir de los apoyos ofrecidos por la Fundación Cultural *Miguel Hernández* de Orihuela, la Delegación de Juventud y Deportes del Ayuntamiento sevillano y otras instituciones que se están sumando al Llamamiento *Hacia el Centenario del Poeta*, lanzado por el Círculo Hernandiano Cubano.

Para concluir el la presentación de este segundo volumen de la Colección *Poemas de ida y vuelta*, Juan Carlos Mestre declamó su poema “Cavalo morto” y Casaus leyó la “Increpación a Víctor Casaus” (escrita por Juan Gelman) y su poema “Oh, vida”.

EN EL CENTRO PABLO: POESIA PARA COMPARTIR

Por Estrella Díaz

“El estrechar relaciones culturales con instituciones cubanas es uno de los propósitos de la sede diplomática de España en La Habana”, aseveró el pasado viernes 29 de mayo el embajador de ese país en Cuba, Manuel Cacho Quesada.

Cacho Quesada asistió a la presentación de los libros *Las estrellas para quien las trabaja* de Juan Carlos Mestre (España) y *Amor a primera vista* de Víctor Casaus (Cuba), integrados en un nuevo volumen de la Colección *Poemas de ida y vuelta*, verdadero esfuerzo editorial que lleva adelante la sede diplomática española en la capital cubana.

En conversación exclusiva con esta reportera el embajador aseveró que “el interés es obvio” y que incluso “el acto poético que lo motiva lo manifiesta así” y recordó que asistía a la presentación del segundo volumen de la Colección: “el primero estuvo dedicado al español Benjamín Prado y al cubano Pedro Juan Gutiérrez y ya se prepara un tercer libro que incluirá las poéticas de Jesús García Montero y Reina María Rodríguez de España y Cuba, respectivamente.

Al referirse a la Colección *Poemas de ida y vuelta* subrayó que “el título lo aclara todo: son poemas que vienen para acá y que de acá van para allá y eso es, en alguna medida, el reflejo de la

identidad cultural compartida, de la interacción que hemos tenido, que tenemos y que seguramente tendremos en el futuro”.

En otro momento de la conversación y preguntado sobre el criterio seguido para seleccionar a los poetas -tanto cubanos como españoles- recalcó que esa decisión está avalada “por la calidad” de los poetas. “El espíritu de esta Colección es englobar la mayor cantidad de nombres posibles para que se visualice esta interacción entre la poesía de un lado y del otro”.

Según dio a conocer el diplomático español “una cantidad de libros se quedarán aquí, en el Centro *Pablo*, a donde los interesados se acercarán para solicitarlos y también serán distribuidos por la Consejería Cultural de la Embajada”, enfatizó.

Del 10 al 13 de junio próximo se realizará en La Habana el Seminario *Alberti*, a propósito del X Aniversario de la muerte de ese gran poeta y que incluirá, entre otros actos académicos, las conferencias a cargo de Luis García Montero y Julio Neira, Coordinador General del Centro Andaluz de las Letras. También será presentado el CD dedicado a Rafael Alberti de la Colección *Palabra viva* que edita el Centro *Pablo*.

Sobre este particular, dijo el embajador español que “seguro que visitaré, nuevamente, la sede del Centro *Pablo*, el miércoles 10 para asistir a la presentación de ese disco: lo tengo firmemente anotado en mi agenda” y seguidamente felicitó a la institución por “la iniciativa de organizar todo lo que tiene que ver con el Centenario de Miguel Hernández, que fue un gran poeta y excelente persona”.

Subrayó Cacho Quesada que “la embajada va a colaborar puntualmente en esta conmemoración que promueve tan intensamente el Centro *Pablo*, institución con la que, dijo, contamos para “las futuras acciones culturales que emprendamos

LA MEMORIA EN LA MAJADAHONDA

Por María Fernanda Ferrer

El ecuatoriano Diego Cazar y el español José Miguel Castillo han llegado a Cuba desde las ciudades de Quito y Murcia para, entre otras cosas, protagonizar en La Habana colonial un encuentro con la memoria de ayer y la más reciente.

Ambos especialistas, el pasado miércoles 13 de mayo en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, se reunieron con un grupo de amigos para compartir y reflexionar sobre diversos temas que tienen que ver con sus respectivas áreas de trabajo que, sin ser similares, tocan temas relacionados con la memoria histórica y el quehacer cultural como vía de crecimiento personal y colectivo.

Diego Cazar Cazar (Quito, 1977, comunicador social, periodista, autor de los poemarios *Más caras tras máscaras* (2002), *Telarañas las pupilas* (2004) y *Calidoscopio* (2005)- conversó ampliamente sobre la realidad cultural actual ecuatoriana, caracterizada –dijo- “por una gran confluencia de tendencias”.

Significó que Quito, ciudad que ama profundamente, vive en estos momentos una explosión cultural en la que “convergen las mas diversas manifestaciones como la poesía, las artes plásticas y el cine”, al tiempo que subrayó que una de las características actuales es que en la capital ecuatoriana “están confluyendo y mezclándose los creadores del patio con los de países aledaños”. Por suerte, enfatizó, la cultura cubana está teniendo en los últimos tiempos una mayor presencia y alcance, acontecimiento, dijo, “que nos estimula y enriquece”.

Cazar, quien también integra *Locomotrova*, proyecto interdisciplinario que desarrolla acciones culturales a nivel comunitario, es además coordinador de comunicación del Parque *Itchimbía*, de Quito, un espacio urbano que busca preservar y recuperar la flora y la fauna del distrito metropolitano de la capital mediante la apropiación de los lugares y el despliegue de actividades culturales permanentes.

Por su parte, José Miguel Castillo (Yecla, 1978, historiador y profesor de la Universidad de Murcia) disertó sobre su interés por indagar en momentos puntuales de la historia latinoamericana y se refirió ampliamente a una investigación realizada por él en torno a la represión desatada en Chile luego del golpe militar fascista de Augusto Pinochet en 1973.

Igualmente el académico murciano hizo énfasis en la *Biografía Juan Pacheco Lozano* y se refirió a momentos vividos en España durante el franquismo, etapa –dijo– “sobre la que aun hay mucho que investigar”.

Castillo, autor de *El clavel y la retama, La agrupación comunista de Yecla durante el franquismo*, visita por primera vez Cuba y manifestó “sentirse como en casa” por la cálida acogida que ha recibido así como por las profundas muestras de afecto que ha recibido. “Una segunda visita a la Isla se impone”, concluyó.

LA MANO AMIGA

EL POETA Y EL TROVADOR: IMÁGENES COMPARTIDAS

(Tomado de *La Ventana*)

En lo que fuera uno de los momentos más estremecedores de la historia de la Casa de las Américas, este viernes 22 su presidente Roberto Fernández Retamar y el trovador Silvio Rodríguez compusieron un memorable recital en homenaje a Haydee Santamaría.

Minutos después de la cinco de la tarde, frente a un público que tomaba los pequeños resquicios desocupados de la sala Che Guevara, se escucharon las palabras del poeta y del trovador, poco antes de que alcanzaran a ser una única y sola voz compartida.

Silvio Rodríguez: “Es un homenaje a Haydee Santamaría del poeta Roberto Fernández Retamar y del trovador Silvio Rodríguez, que fuimos y somos todavía sus amigos, y lo queremos hacer en el marco del cincuenta aniversario de la Casa de las Américas”.

Roberto Fernández Retamar: “Le agradezco mucho a Silvio que me haya invitado a compartir en este acto, porque es la primera vez en cuarenta y cuatro años ininterrumpidos de trabajo en la Casa de las Américas que hago una lectura de poemas aquí. Así que Silvio es culpable de eso”.

De golpe, arrancaron los aplausos y comenzó uno de los momentos más memorables de la Casa de las Américas en sus cincuenta años de fundada. A algunos trabajadores de la institución, que llevan más de cuatro décadas laborando en ella, les pareció el más emotivo e impactante de todos.

Ambos, poeta y trovador, se juntaron en un diálogo intenso y estremecedor en el que una canción respondía a un poema y un poema adelantaba una canción. Fue, justamente, ese peculiar toma y daca, ese compacto tejido de emociones, sentidos, palabra y melodía, lo que hizo de este concierto un momento inolvidable para el público que abarrotaba la Sala *Che Guevara* de la Casa.

Hace unos días, mientras los dos cuidaban los detalles de la presentación, se inició una breve conversación en la que salieron a relucir la génesis y el profundo significado de este concierto para ambos.

“Somos dos viejos compañeros que nos conocimos alrededor de la Casa de las Américas y estamos evocando eso”, declaró Silvio. Más adelante añadió, “nosotros íbamos a hacer este recital hace algunos años en Argentina, pero no pudimos. Nos habíamos preparado, hicimos todo el programa, lo ensayamos en mi casa una tarde. Cuando me invitaron a ser parte de esta celebración de la Casa por sus cincuenta años de fundada con el homenaje a Haydee, me dije: ¡qué buena ocasión para retomar esta idea con Roberto! Y, además, me mejoraba yo de paso al hacerlo con él; es algo que he estado esperando”.

El autor de “La gota de rocío”, tema que sucedió al poema “A la enamorada desconocida”, ha confesado más de una vez su admiración por la obra poética de Fernández Retamar y la influencia que ella ha ejercido en su creación:

“Existe, incluso, el caso de dos canciones que, obviamente, fueron hechas después de leer poemas de Roberto, como “Pequeña serenata diurna”, inspirado en “El otro”, que trata de decir lo mismo, no tan bien como lo dice Roberto, pero prácticamente es lo mismo: ‘que me perdonen los muertos de mi felicidad’, ‘quién recibió la bala mía’. Fue la manera que tuve de traducir esa idea a la canción. En el caso de “Te doy una canción” es “Con las mismas manos”, ‘con las mismas de matar’; es más descarado todavía el fusilazo (risas), porque hasta uso las mismas palabras.

“Se trata de hacer una especie de analogía. Es imposible que las canciones y los textos hablen de lo mismo. A veces hasta por contraste, otras por analogía. Por eso cuando me preguntaron qué título le poníamos al concierto, propuse *Con las mismas manos*, lo dije con alevosía”, apuntó Silvio.

El epicentro del homenaje a la fundadora de la Casa, estuvo en el poema *Haydee* y en “Canción del elegido”, de la cual Silvio ha confesado haberla hecho, “prácticamente, con palabras de Haydee”.

Para Roberto ha sido “honroso hacerlo con Silvio. Reúne textos nuestros de diversa naturaleza. Silvio ha querido que se llame como un poema de los dos: *Con las mismas manos*. Le agradezco mucho que haya retomado este proyecto que, efectivamente, hace años teníamos y no pudo ser en esa ocasión”.

Felices los normales, “Ala de colibrí”, *El otro*, “Pequeña serenata diurna”, *Con las mismas manos*, “Te doy una canción”, *Los feos*, “El gigante”, *Tiempo de amantes*, “En estos días”, *A la enamorada desconocida*, “La gota de rocío”, *Aniversario*, “Te amaré”, *Haydee*, “Canción del elegido”, *A mi amada*, “Mujeres”, *Otro poema conjetural*, “Qué duro ha de ser para el poeta”, *Mack the Knife*, “A dónde van”, *¿Y Fernández?*”, “Unicornio” se alternaron y confundieron para hacernos ver cuán de trovador es el poeta y el poeta de trovador.

ANIVERSARIO 8: CUATROCIENTAS EDICIONES

Por Estrella Díaz

La Jiribilla, la revista de la cultura cubana, tiene ya su multimedia: una enciclopedia que incluye 10 mil textos de 2 700 autores y que en lo adelante, de seguro, se convertirá en punto de referencia y obligada consulta para investigadores, historiadores, sociólogos, periodistas, estudiantes universitarios y todo aquel que dentro y fuera de la Isla se interese por acercarse a la realidad cubana.

La multimedia fue presentada el pasado jueves 28 en la base del Monumento a *José Martí*, en la Plaza de la Revolución, donde nos dimos cita un grupo de amigos y colaboradores cercanos de *La Jiribilla* que, desafiando un torrencial aguacero -característico del mes de mayo- no quisimos perdernos “un encuentro con la familia”, según recalcó Magda Resik, periodista y directora de la emisora Habana Radio, adscripta a la Oficina del Historiador de la Ciudad.

Resik, también colaboradora habitual de la revista y encargada de dar la bienvenida/acogida a los invitados, agradeció la presencia de tantos amigos cercanos como Fernando Rojas, viceministro de cultura, y Tubal Páez, presidente de la Unión de Periodistas de Cuba, UPEC, y recordó que “cuando el 5 de mayo de 2001 nació *La Jiribilla* jamás hubiéramos imaginado que sería posible antologar en un soporte tan ligero los primeros 400 números” lo que, puntualizó, “nos enorgullece a todos”.

Marta Rojas, escritora, periodista de honda estirpe y también asidua colaboradora de la publicación digital, recordó un viejo proverbio que reza: para llegar a un lugar, hay que dar el primer paso. Eso es cierto, -dijo Marta Rojas-, pero “no siempre luego del primer paso se llega a un lugar cimero. Esta tarde estamos en presencia de la culminación y afianzamiento de un desafío revolucionario en el campo de la cultura”.

Aseguró que el DVD -hemeroteca digital- llegará en breve a las bibliotecas, escuelas, centros de Joven Club y otros destinos, y con este disco numerosas personas en Cuba, y en cualquier parte del

mundo, podrán comenzar a armar una biblioteca digital que comprende muchos temas, tantos como lo que ha difundido *La Jiribilla* en ocho años, enfatizó.

Una de las virtudes de esta publicación digital -dijo- es que constantemente se reactualiza, sin esperar un día y hora habitual de la semana: “desde su comienzo hemos podido encontrar materiales diversos: literatura –prosa y verso- la entrevista, la crónica, el debate, la información internacional en materia de cultura y temas específicos de carácter ideológico”.

Finalmente aseveró que los que “una u otra vez colaboramos con *La Jiribilla* digital, vientre donde se gesta la de papel, no sentimos parte de ella”, concluyó.

René Hernández -diseñador, web master y especialista que mucho tiene que ver con la imagen de la revista y con la materialización del DVD- al hacer la presentación de la multimedia subrayó que después de “muchas madrugadas y discusiones al fin salió un producto con el ángel lezamiano que los ilumina a todos”.

Se refirió a cómo *La Jiribilla* se ha convertido en algo importante y vital para todo el equipo: “es difícil separar nuestras vidas de esta publicación que la sentimos como algo muy próximo” y evocó a tres intelectuales cubanos que siempre fueron guías y apoyos totales y que ya no están: Manuel González Bello, Lisandro Otero y Enrique Núñez Rodríguez, sin los cuales –enfatizó- *La Jiribilla* nunca hubiera llegado a ser lo que es hoy”.

El DVD incluye de manera íntegra, las ediciones que cada sábado, durante los últimos ocho años, fueron publicadas en el sitio www.lajiribilla.cu ahora compiladas en un novedoso formato, con capacidades interactivas de búsqueda y visualización de textos, dossiers temáticos, galerías de imágenes, videos, reportajes multimedia, música en formato de mp3, libros digitales, así como las 80 ediciones de la versión impresa de *La Jiribilla de Papel*.

Esta enciclopedia cultural incluye artículos que abarcan la música, las artes plásticas, la literatura, el teatro, el cine, así como la política, la economía, las ciencias sociales, la religión, la historia, el deporte, la identidad, el folclor, entre otros temas que en su diversidad integran la cultura nacional en su acepción más amplia.

La presentación de la multimedia forma parte de los festejos por el Octavo Aniversario de *La Jiribilla* y el 50 del triunfo de la revolución.

JUEVES DEL DISEÑO

EL CARTEL PARA EL CINE

María Fernanda Ferrer

El 11 de junio, en la sede del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* (Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja), se realizó la tercera edición de los *Jueves del diseño*, con el tema central: *El diseño del cartel de cine del ICAIC (1959-1974) (I Parte)*.

En la jornada se dieron a conocer las reflexiones de Alfredo Guevara, personalidad de la cultura cubana, fundador del Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos, ICAIC, quien desarrolló un intenso trabajo en torno no solo al séptimo arte sino a otras manifestaciones asociadas al cine como lo es el cartel.

Sara Vega ofreció una conferencia relacionada con el Cartel de Cine del ICAIC en el período comprendido entre 1959 y 1974 e igualmente se realizó un panel titulado *El diseño del cartel de cine del ICAIC: Influencias, lenguajes y tendencias de ayer y hoy* en el que intervinieron diseñadores que actualmente desarrollan su trabajo en torno al cartel cinematográfico como Michele Millares, Giselle Monzón, *Raupa* y Nelson Ponce. El panel fue introducido por el también diseñador Héctor Villaverde, Premio Nacional de Diseño 2000, coordinador de los *Jueves del diseño*.

Giselle Monzón mostró su obra como diseñadora nominada al Premio PROGRÁFICA al diseñador(a) joven más destacado(a), reconocimiento que se otorgará a finales de año cuando concluya el primer ciclo de los *Jueves del diseño*

LA HEREJÍA VISUAL

El cartel cubano de cine desde 1959 al presente

Por Carina Pino Santos

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* ha abierto un nuevo espacio de reflexión para el diseño gráfico y el cartel en Cuba, creado y conducido por el presidente de Pro Gráfica en Cuba y director artístico de esa institución, Héctor Villaverde.

En este segundo jueves del mes de junio y con el título “Memorias del diseño gráfico cubano 1959-1974. El diseño del cartel de cine del ICAIC (primera parte)”, en la Sala Majadahonda del centro los participantes asistimos a la exposición de un amplio panorama sobre esa temática a través de distintas intervenciones en un examen general y exhaustivo que nos permitió visualizar la evolución de nuestra cartelística cinematográfica y el contexto sociocultural en la que se produjo.

Víctor Casaus, director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, inició la tarde recordando a Alfredo Guevara “por su significación para el cine cubano y por ser fundador de esas maneras de ver el cartel, de pensarlo y proyectarlo de forma no vista hasta entonces en el panorama de nuestra cultura”, y dado que por problemas de salud no pudo enviar un texto para la ocasión, Casaus citó un texto de él tomado del libro *Revolución es lucidez*, donde Guevara se refiere a que “no hay vida adulta sin herejía sistemática, sin el compromiso de correr todos los riesgos. Y es por eso que esta actitud ante la vida, ante el mundo, supone una aventura y la posibilidad del fracaso. Pero es también la única verdadera oportunidad de acercarse a la verdad en cualquiera de sus aristas”. El director del Centro se refirió a que “a esa búsqueda de la verdad es que están dirigidos ciclos como estos, y es en general el espíritu que anima al Centro *Pablo*, ya sea en el arte digital, la trova, esa búsqueda de una verdad compartida a través de la herejía” y por ello, invocando estas palabras de Alfredo, dio inicio a este taller sobre el cartel de cine cubano.

En el decursar de la tarde, se pudieron escuchar los planteamientos ilustrados con imágenes de la investigadora del ICAIC, Sara Vega, una de las voces autorizadas en el tema y quien realizó una interesante charla durante la que mostró obras poco divulgadas. Asimismo Héctor Villaverde ofreció una no menos clarificadora intervención a través de la que los asistentes pudimos constatar el contexto internacional y su influencia en nuestra gráfica cultural. La sesión terminó con la exposición individual de dos parejas de jóvenes diseñadores, Nelson Ponce, Giselle Monzón, Raupa y Michele Millares quienes expusieron sus diseños insertos en lo que llamaron “la estética del ICAIC”, en un panel titulado para la ocasión “Influencias, lenguajes y tendencias de ayer y hoy”.

El diseñador Erick Silva presentó la labor de su colega, la joven Giselle Monzón, nominada al Premio Pro Gráfica de este año, y ganadora, del Premio Coral en el Festival Internacional del nuevo Cine Latinoamericano en el 2007 en la categoría Cartel de Cine y el Segundo Premio en el Concurso Homenaje al 50 aniversario de la Cinemateca de Cuba, entre otros galardones. El diseñador se refirió a la labor creativa de Monzón para carteles del ICAIC y calificó lo actual de sus propuestas gráficas, su acercamiento desprejuiciado a la ilustración y su espíritu de investigación fomentado en el Instituto Superior de Diseño Industrial (ISDI).

La joven Giselle Monzón exhibió sus carteles y se refirió al papel formador de los profesores del ISDI en su carrera y la posibilidad que hoy el ICAIC les brinda de trabajar en lo que considera el filón más provocativo y atrayente para ella en la gráfica que es el diseño de carteles, a la vez que “el reto de plantearse la creación ante el peso de una historia del cartel cubano de cine”.

Un panorámico y a la vez interesante recorrido desde los antecedentes del cartel del ICAIC hasta los años setenta efectuó luego Sara Vega, experta en el tema del cartel cubano de cine y especialista del perfil en esa institución. Su abordaje incluyó las peculiaridades esenciales sobre la producción gráfica vinculada a la cultura cinematográfica de la década de los sesentas y setentas,

los años dorados de la cartelística cubana, en que como ha expresado la autora “el cartel salió a la calle en busca del espectador y la ciudad”.

Vega repasó los antecedentes de aquellos primeros carteles antes del triunfo de la Revolución cuando se creaban afiches con un carácter ingenuo y artesanal, según puntualizó, en su mayoría dedicados a la exhibición de cine norteamericano. Se refirió a la influencia que tuvo entre nosotros el cartel norteamericano, y en menor medida el mexicano y argentino, en un periodo, recalcó, donde en los carteles era claro que primaban el tropicalismo, los elementos identitarios de la época, el empleo de figuras protagónicas en primer plano, entre otras características.

A partir del triunfo revolucionario, la primera ley cultural es la creación del ICAIC y se varían todas las coordenadas en función de un cine cubano, se cambió la manera de producción, y a la vez se comenzó a exhibir el mejor cine producido en el mundo. En ese clima de efervescencia cultural se creó el cartel político y el cultural, enfatizó la especialista, para crear un espectador más culto en el cine. Al respecto Vega destacó la labor de Mario Rodríguez Alemán y Saul Yelin como fundadores del cartel de cine, que fuera producido en *offset* y serigrafía, a la vez que mostró imágenes de carteles de los principales afichistas cubanos, algunos desconocidos para la totalidad del público e incluso de especialistas.

Otra esclarecedora intervención fue la de Héctor Villaverde, quien, por su parte, discursó sobre las influencias internacionales en la historia del cartel de cine en Cuba, entre estas la renovación del diseño en los Estados Unidos en los años cincuenta, cuando la ilustración y diseño eran prácticamente una, y el diseñador era como un “hombre orquesta”. Villaverde habló de la influencia de Europa en Estados Unidos, ejemplificó con Andre Francois, con un diseño más intelectual, también mencionó a Saul Steinberg, rumano radicado en los Estados Unidos, así como el papel del cartel polaco, y de los diseñadores Ben Shahn, Andy Warhol y Saul Bass; este último marcó el diseño de fines de los cincuentas. Todos con una fuerte influencia en los diseñadores gráficos cubanos, muchos de ellos entonces con formación autodidacta. Del mismo modo también Villaverde habló de algunos de estos diseñadores polacos que estuvieron en Cuba en los sesentas, y cómo testimoniaron que se sentían influenciados por el cartel cubano.

El presentador provocó a los cuatro jóvenes diseñadores de carteles de cine a que expusieran sus criterios sobre las influencias en sus obras y abordaran sus trayectorias gráficas. Nelson Ponce, Raupa y Michele Millares también expusieron extensamente sobre sus aún recientes trayectorias gráficas, al tiempo que reconocían la que consideraron imprescindible labor de apoyo y estímulo del ICAIC para esta zona de su creación como diseñadores gráficos.

El panel de esta primera parte sobre el diseño gráfico del cartel de cine del ICAIC abundó más allá del año 1974, pues alcanzó a la actualidad dadas las presentaciones de las obras más recientes por sus propios autores, los más jóvenes diseñadores.

Hoy coleccionistas y hasta museos guardan carteles de cine cubanos de aquellos años sesenta que conformaron un contexto peculiar para el desarrollo de un *boom* de la expresión gráfica en la Isla, un auge que ciertamente tuvo lugar pese a la enorme escasez de los materiales más imprescindibles, así como también por el desarrollo de la creación gráfica como respuesta asombrosa y desafiante a aquella situación de carencia. Recordamos cómo las calles de la ciudad, no obstante el más férreo bloqueo, ofrecían, entonces, una maravillosa presencia visual gracias a los carteles, documentales y multitudinarias exposiciones de la gráfica que opacaban la grisácea uniformidad citadina agudizada por la penuria de vestuario, productos industriales y la ausencia de mantenimiento arquitectónico de una de las ciudades más hermosas del Continente.

La segunda parte de esta mesa será el día 9 de julio pues era imposible poder abarcar en una sola jornada aspectos tan disímiles y ricos del cartel cubano del cine.

NO ES FÁCIL LA HEREJÍA

No es fácil la herejía. Sin embargo, practicarla es fuente de una profunda y alentadora satisfacción, y ésta es mayor cuanto más auténtica es la ruptura o la ignorancia de los dogmas comúnmente aceptados. En este sentido, la herejía es un riesgo por cuanto importa el abandono de los senderos, y

el rechazo de su sustitución. No hay vida adulta sin herejía sistemática, sin el compromiso de correr todos los riesgos. Y es por eso que esta actitud ante la vida, ante el mundo, supone una aventura, y la posibilidad del fracaso. Pero es también la única verdadera oportunidad de acercarse a la verdad en cualquiera de sus aristas.

Toda búsqueda obliga a romper sujeciones, y exige que un punto en el desarrollo no es más que ello: un punto de partida. Es en esta medida en la que puede afirmarse que el trabajo intelectual es siempre una aventura, y que el intelectual, casi automáticamente, resulta condenado a la herejía. Si el pensamiento sólo puede desarrollarse considerando cada punto de llegada un nuevo punto de partida, el creador resultará sin remedio un hereje consuetudinario.

De ahí que en no pocas ocasiones resulte piedra de escándalo y motivo de sospecha y que, en sociedades de fuerte estructura, que han terminado o detenido su desarrollo en un proceso de cristalización, o que afrontan violentas convulsiones, llegue a convertirse inclusive en apestado o perseguido. Esto es igualmente válido en el campo de la ciencia y en el de la cultura artística, y no se ha dado salto cualitativo alguno en la historia del pensamiento humano sin que éste fuera acompañado de un desgarramiento. En el trabajo intelectual verdadero está siempre presente el germen revolucionario, puesto que no rechaza la herejía, y se compromete en la búsqueda. Si esto conlleva un destino trágico, y enlaza la vida del creador con su símbolo clásico, el Prometeo encadenado, no hay cadena que pueda en medio de los más crueles desgarramientos impedir que el fuego quemara en sí mismo el pasado, y alumbrara el porvenir.

La aventura del pensamiento creador es por eso también una fuente de optimismo. Tanto el científico como el artista hacen de la realidad un camino abierto, y lejos de limitarla a la visión contingente descubren mundos secretos en cada una de sus partículas, y nuevos recursos, y rostros impensados a partir del marco temporal de horizontes aparentes. Es por eso por lo que la herejía entrega con el grado de ruptura o indiferencia ante los dogmas una carga de alegría y un aliento que se trasuntan en mecanismos impulsores.

La realidad nos es devuelta en toda su infinita riqueza, en toda la belleza de su complejidad: el mundo real rebasa todos los límites y definiciones finales, y sólo admite la descripción de su naturaleza, el aprehensión de su ley fundamental, que es tal en tanto no lo contradice, en tanto lo descubre, y lo explica. La herejía que no va acompañada de coherencia intelectual, de un dominio absoluto del instrumental de trabajo, y de toda la información acumulada a través de siglos y milenios, no pasa de embrujamiento temporal -aunque dure una vida- o de salto en el vacío. No es la aventura del ignorante la que nos deslumbra: los pasos de un ciego no son una aventura sino una limitación. Sólo hay una herejía digna de ese nombre, la que es hija de la lucidez. Y esa herejía no se conforma en el embrujamiento de la intuición, en el inconformismo superficial: ella sólo se manifiesta en toda su plenitud en el espíritu revolucionario. Sólo el espíritu revolucionario, en su máxima autenticidad, lejos de temer, promueve la superación de todos los *status* establecidos.

Alfredo Guevara



HOMENAJE A ROSTGAARD EN JUEVES DEL DISEÑO

Por Estrella Díaz

Una de las características más hermosas de la segunda edición de los *Jueves del diseño* fue el merecidísimo homenaje al maestro Alfredo Rostgaard, un creador imprescindible que a lo largo de su intensa carrera puso al diseño cubano en la vanguardia -tanto por su forma como por su contenido- y quien supo hacer de la especialidad un arma de profundo impacto social en Cuba y también en Asia, África, América Latina y del Norte.

Rostgaard celebraría este mes de mayo su 66 cumpleaños (falleció en La Habana en el 2004) y un nutrido grupo de especialistas de varias generaciones se dio cita el pasado jueves 14 de mayo en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* para homenajear a este hombre quien fue evocado a partir de la huella que dejó entre sus más cercanos amigos y discípulos.

Se habló de un Rostgaard íntimo, desprejuiciado, sutil, con un gran sentido del humor, como un maestro poco ortodoxo... en fin, como un cubano que vivió una etapa hermosa y convulsa que reflejó en una obra perdurable y de hondo trazo para la historia del diseño en la Isla.

La segunda edición de los *Jueves del diseño* tuvo como tema central *El diseño de la Organización de Solidaridad con los Pueblos de Asia, África y América Latina, OSPAAAL*, y contó con un panel integrado por el profesor Jorge Bermúdez y Rafael Enríquez, uno de los diseñadores que dedicó gran parte de su quehacer a esa organización que tanto protagonismo adquirió a finales de los 60 y los 70.

En su intervención recalcó Bermúdez que “entre los años 1967 y 1973 en Cuba se vivió un período muy prolífero en relación con la cartelística que se debió, en gran medida, al trabajo de la OSPAAAL y a la Revista *Tricontinental*”.

Subrayó que en el mundo de las artes plásticas el formato es algo que se tiende a subestimar, pero en el caso de la *Tricontinental* la utilización del formato 33 x 54 centímetros fue muy importante porque permitió que dentro de cada número de la revista se plegara e incluyera un cartel. “Dentro de un medio de comunicación iba metido otro y en muchas ocasiones la *Tricontinental* se distribuía clandestinamente en varios países de los cinco continentes, incluyendo Estados Unidos”, recordó.

La tipografía, dijo Bermúdez, es otro aspecto muy importante a tener en cuenta y destacó que en el caso de la *Tricontinental* en muchas ocasiones “la tipografía tenía un mayor tamaño que la fotografía, por ejemplo, y los mensajes de cada cartel iban en idioma español, inglés, francés y árabe”.

Enfatizó en que la revista era consumida por un público muy diverso, con múltiples culturas, intereses, idiomas e incluso dialectos lo que constituía “un verdadero reto para los diseñadores”, al tiempo que subrayó que era frecuente la “utilización de referentes culturales del pasado” y mostró, por ejemplo, un cartel que utiliza como base un bajo relieve egipcio al que se colocó una granada y balas.

Por su parte, Rafael Enríquez ofreció una conferencia en la que recordó que la realización en 1966 de la Conferencia de la Tricontinental -la que presidió el entonces mandatario cubano, Fidel Castro,- fue el antecedente más directo de la OSPAAAL, institución que surge como necesidad y resultado directo de esa reunión.

Apoiado en las nuevas tecnologías, Enríquez, mostró varios de esos primeros trabajos entre los que se destacan el logotipo -creado por Tony Évora y Reinhilde Suárez-, las portadas de los nacientes libros editados por la Editora *Tricontinental* y las cubiertas para la edición del homenaje al *Che* en la revista *Tricontinental* realizadas por Rostgaard y Lázaro Abreu.

Significó que este trabajo tuvo “una gran retroalimentación” y que los lectores con sus comentarios iban marcando las pautas e insistió en que “el cartel de la *Tricontinental* contó con una inmensa variedad de estilos”.

Igualmente se refirió a la inclusión de carteles hechos, exclusivamente para la revista, por connotados artistas de la plástica como Roberto Matta, Raúl Martínez, René Portocarrero y Mariano Rodríguez, entre otros.

Finalmente mostró el cartel “El Cristo guerrillero”, de Rostgaard, “una verdadera joya del diseño cubano” y obra que concreta una síntesis maravillosa de elementos, muestra códigos comunicativos evidentes y en la que no aparece ningún texto; con la utilización de todos estos elementos, “El Cristo guerrillero” constituye una clara referencia al pensamiento revolucionario de ese momento cuando la llamada Teología de la liberación estaba muy en boga.

Olivio Martínez, otro veterano del diseño cubano, intervino en el plenario para recordar las condiciones existentes en aquellos días: “no creo que la utilización de los colores planos en el cartel de ese momento se hiciera por influencias sino por las propias limitaciones en que estábamos inmersos”. En muchas ocasiones, dijo, no se contaba con los colores requeridos y había que ceñirse a la gana existente, puntualizó.

Erick Silva -nominado al Premio *Prográfica* al diseñador joven más destacado (lauro que será entregado al final del presente primer ciclo de los *Jueves del diseño* a concluir en diciembre de este año- realizó un recorrido visual por parte de su obra que incluye diseño de libros, revistas, sitios webs y spots, entre otras variantes, y recalcó que uno de sus grandes y personales intereses es “remarcar la generación de diseñadores a la que pertenece y que agrupa a los nacidos en los años ochentas” y que, en consecuencia, tienen ahora veinte tantos años de edad.

Héctor Villaverde -Premio Nacional de Diseño en el año 2000 e inspirador de estos encuentros que se desarrollan el segundo jueves de cada mes bajo el auspicio del Centro *Pablo*- recordó que las conferencias, intervenciones, preguntas y respuestas se graban y pasan a formar parte del recién constituido Fondo del Diseño del Archivo de la Memoria del Centro *Pablo*. Con todos estos materiales “en un futuro se armará un libro” que quedará como constancia de todo lo dicho y analizado en cada una de las sesiones de trabajo.

Finalmente anunció Villaverde que los primeros cincuenta asistentes al *Jueves del diseño* en su tercera edición, a realizarse el 11 de junio venidero, recibirán como obsequio un cartel producido por el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos, ICAIC, entidad a la que estará íntegramente dedicada la próxima cita.

PALABRA VIVA



EN LA HABANA, LA PALABRA VIVA DE ALBERTI

Por Estrella Díaz

“La confluencia entre la cultura española y cubana no es casual –ni en nuestro país ni en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*- y por eso admiramos y apoyamos los proyectos que en los últimos tiempos ha intensificado la Oficina Cultural de la Embajada de España y que tienden a acercar lo que nunca ha debido de estar demasiado lejos: la comunión intelectual entre los creadores de la Isla y los de la península”, afirmó en La Habana el poeta Víctor Casaus.

Casaus, también director del Centro *Pablo*, tuvo a su cargo la presentación del CD de la Colección *Palabra viva*, que edita desde hace ocho años la institución, dedicado a Rafael Alberti, poeta gaditano al que se recordó en Cuba (entre el 10 y el 12 de junio) a partir del Seminario *Alberti: en el X Aniversario de su muerte*, desarrollado en el Museo Nacional de Bellas Artes.

Recordó Casaus que es muy importante “la búsqueda de la memoria y la búsqueda de la comunidad de intereses culturales que existe entre nosotros” y felicitó la idea de realizar ese Seminario que es, también “una acción cultural hecha para Alberti y sobre Alberti por gentes que quiere su poesía y su figura tanto en nuestro país como en España”.

Enfatizó que la reedición del CD se ha hecho “especialmente para este Semanario” y señaló que *Palabra viva* se propone el recate de la voz y la memoria de figuras de las letras y del pensamiento

Iberoamericanos, algo que es posible “gracias al periodista Orlando Castellanos quien durante años realizó el programa *Formalmente informal*, en Radio Habana Cuba, la emisora internacional cubana”.

Esos casetes -dijo- se han “conservado por años y son, justamente la base de la Colección *Palabra viva*” que ya ha puesto a circular más de cincuenta casetes y CDs entre los que se encuentran los poetas cubanos Nicolás Guillén, Eliseo Diego, Roberto Fernández Retamar, Luis Rogelio Noguera y también algunos creadores latinoamericanos e iberoamericanos como Gabriel García Márquez, Thiago de Melo y Federico García Lorca, entre muchos otros.

Una de las labores del Centro, subrayó Casaus, ha sido digitalizar esas grabaciones que, por lo efímero del soporte, corrían el peligro de perderse y, luego convertirlas en discos: “una manera de que la palabra de esos grandes autores se extienda viva hasta nuestros días”.

Comentó que el CD incluye dos entrevistas realizadas a Rafael Alberti a inicios de la década de los ochenta y “es muy hermoso escuchar hoy al poeta contando sus proyectos y haciendo un balance de su vida y de su obra y disfrutar de la voz de Paco Ibáñez, ese estupendo musicalizador y llevador a la música de la poesía de grandes poetas españoles”.

En ese sentido insistió en que otra de las características del Centro *Pablo* es “la coincidencia entre la poesía y la canción” y en este disco aparece una reflexión muy interesante de Alberti en la que comenta y subraya el valor que tiene la poesía llevada a canción. “Eso nos reafirmaría, si hiciera falta, algunos de los proyectos que desarrolla el Centro actualmente como el Concurso *Una canción para Miguel* a propósito del centenario, en el 2010, de otro gran poeta de la lengua castellana que fue, que es, Miguel Hernández”.

Motivados por ese Concurso los trovadores y las trovadoras de la Isla musicalizarán textos del poeta oriolano y, también como parte de los homenajes cubanos por los cien años del autor de “El niño yuntero”, se estrenará -primero en Cuba y después de varias ciudades españolas-, la obra de teatro *Reino dividido* del dramaturgo cubano Amado del Pino a cargo de la compañía Argos Teatro, que dirige Carlos Celdrán.

A la presentación del CD dedicado a Alberti, efectuada el pasado miércoles 10 en la sede del Centro *Pablo* en la Calle Muralla de La Habana Vieja, asistió el embajador de España en Cuba, Manuel Cacho Quesada; Javier Hergueta, consejero cultural de la sede diplomática española; Benjamín Prado, coordinador del Seminario y Aitana Alberti León, Presidenta de Honor.

Durante los días del encuentro se presentó el tercer volumen de la Colección *Poemas de ida y vuelta* compuesto por *Cincuentena* del español Luis García Montero y *Las fotos de la señora Loss* de la cubana Reina María Rodríguez. Igualmente se realizó la distribución de la publicación *Lo que canté y dije de Rafael Alberti*, de Benjamín Prado y se presentaron los libros *A la sombra del Ángel*, de Benjamín Prado y *El amor y los ángeles de Rafael Alberti*, a cargo de Aitana Alberti y Julio Neira, coordinador general del Centro Andaluz de las Letras.

También los jóvenes poetas españoles Luis Muñoz y Fernando Valverde expusieron los puntos de vistas de las nuevas generaciones de escritores sobre la obra de Alberti.

La clausura del seminario se realizó con la proyección del documental *Rafael Alberti, un poeta en la calle*, de Rosa Vergés.

En el evento se presentó, asimismo, el grupo de música popular cubana *Huracán Latino*, invitado a esta especie de fiesta inaugural del seminario.

RAFAEL ALBERTI: AMOR POR LA HABANA

Palabras de Manuel Cacho Quesada, embajador de España en Cuba para el Seminario *Alberti: en el X Aniversario de su muerte*, efectuado en el Museo Nacional de Bellas Artes, Edificio de Arte Cubano, y organizado por la Embajada de España en La Habana, con la colaboración del Museo y el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Ahora que se cumplen diez años desde que el gran poeta gaditano Rafael Alberti muriera, la Embajada de España en Cuba quiere rendirle un merecido homenaje con la celebración de este Seminario.

Existe un sentimiento generalizado en el mundo de las letras de querer recuperar la figura de Alberti, pues parece que en los últimos años, por diversos motivos, algunos lamentablemente extraliterarios, no se le ha dado ni a él ni a su obra la importancia que merecen.

Muchos son los vínculos que Alberti tenía con La Habana. Podemos imaginar que para el poeta recorrer las calles de esta ciudad le hacía sentir menos añoranza de su Cádiz natal, de la que estuvo mucho tiempo alejado por causa del exilio.

Pareciera que este amor por La Habana estaba en la misma sangre del poeta y así se lo traspasó a su hija Aitana, quien eligió vivir aquí. Es justo destacar, por otro lado, el cariño que los habaneros siempre han demostrado hacia Alberti y hacia su obra, de manera que este Seminario, único que se celebra en el mundo en torno a la figura albertiana, es un acontecimiento que La Habana se merece, convirtiéndose el homenaje a Alberti, también, en un homenaje a la ciudad.

El esfuerzo que se ha hecho que, además de las expertas conferencias de los poetas invitados, discípulos directos de Rafael Alberti, incluye la publicación de varios libros, entre ellos la reedición de *El amor y los ángeles*, y la exhibición de un documental en torno a su figura, está totalmente justificado.

RESUMEN DE NOTICIAS

LA ESENCIA DEL SOCIALISMO ES LA INCLUSION

(Tomado de Agencia de noticias *Prensa Latina*)

La Habana, 16 de mayo de 2009 / El presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular, Ricardo Alarcón, según la prensa oficial, planteó "la necesidad de mantener el respeto y el reconocimiento a la diferencia, pues todas las personas tienen derechos, independientemente de su orientación sexual".

La jornada quedó abierta por la directora del Centro Nacional de Educación Sexual (CENESEX), Mariela Castro Espín, en el Pabellón Cuba, del Vedado.

Por segundo año consecutivo, el CENESEX organizó un acto central, en el que cientos de personas llegaron tras marchar por los alrededores con banderas multicolores y bailando al ritmo de la conga cubana, reportó EFE.

Mariela Castro encabezó el corto recorrido por una de las principales avenidas de la ciudad, que por primera vez vio desfilar a homosexuales y transexuales.

"Hemos introducido hoy la jornada con una conga (...) no con una marcha. Las marchas aquí tienen otras connotaciones y en el mundo también", precisó Castro al inaugurar la jornada, y explicó que este año salieron a las calles con música para llamar la atención de la población.

La hija de Raúl Castro dijo que "los homosexuales no son un problema, pero la homofobia sí". Aclaró que la jornada "es parte de una estrategia educativa más amplia que va estar durando permanentemente, todo el año, para llamar la atención a la libre y responsable orientación sexual e identidad de género", según la AFP.

Se trata de "llamar la atención sobre esta realidad silenciada, desconocida, temida, mal interpretada que conduce al odio, a la falta de respeto, a la falta de inclusión, a la falta de solidaridad, a la falta de amor entre las personas por desconocimiento".

Según Ricardo Alarcón, en el parlamento unicameral y de partido único que él dirige, "hay una propuesta o propuestas de modificación del Código de la Familia que no solamente se refieren a esta materia, hay muchos otros aspectos del Código que deben ser mejorados (...)".

Esta jornada está destinada específicamente a la homofobia en las universidades y en las familias. "Nuestra intención no es cuestionar el modelo de familia legal y tradicionalmente aceptado en nuestra sociedad", dijo el médico y homosexual Alberto Roque, colaborador del CENESEX.

Se trata de "visibilizar y legitimar otros modelos de familia que también son válidos y que también forman parte de nuestra realidad diversa", agregó.

El ministerio de Cultura da su apoyo a la campaña y su viceministro, Fernando Rojas, dijo a la AFP que poco a poco se va abriendo paso la comprensión sobre este asunto. "Todos vamos aprendiendo un poco más de lo que es la diversidad en todas sus manifestaciones", subrayó.

Numerosos transexuales presentes coincidieron en su apoyo a la campaña, sus deseos de cambio de sexo (aún se prepara un equipo médico, aunque ya fue aprobada oficialmente esa práctica quirúrgica) y las quejas por las molestias e incomprensiones de algunos policías.

"Todo va avanzando, pero poco a poco, y nos van aceptando, se ha avanzado muchísimo, pero falta mucho también", dijo un transexual que se hace llamar Yessica.

"EL MUNDO ES NUESTRO TERRITORIO COMÚN", DICE AUTE

(Tomado de la prensa argentina)

Alguna vez Luis Eduardo Aute explicó que "Al Alba" fue una de las canciones que escribió más rápidamente. Una respuesta urgente a los últimos cinco fusilamientos del franquismo en septiembre de 1975.

El Caudillo, como llamaban a Francisco Franco, tenía las horas contadas. En manos del público, la canción podría convertirse en un himno que le pusiera fin a la barbarie. Treinta y cuatro años después, Aute sigue reivindicando al ser humano como el gran motivo de sus trabajos. "Un bicho capaz de ser generoso al extremo o un genocida al extremo".

Memorable cuerpo, compendio de su trayectoria, es el nombre de los espectáculos que el viernes y el sábado presentará en el Ateneo argentino.

¿Está de acuerdo con que el ser humano pertenece más a su tiempo que a su contexto geográfico?

Estoy muy de acuerdo con eso. El territorio que tenemos es pequeño y si quedamos encerrados en él, terminamos mirando en pequeño. El mundo es nuestro territorio común. Un mundo poblado por seres humanos con distintas características biológicas.

El concepto de nacional o de territorialidad me resulta ajeno y estoy encantado de que me resulte ajeno. La palabra Nación no me gusta: llevada a su extremo produce el nazismo. El ser humano es universal.

Personalmente no me siento con raíces en ningún sitio. En España llevó muchos años viviendo, nació en Filipinas, mi lengua materna es el inglés, en mi casa se hablaba castellano y catalán. Cuando nos vinimos a Europa, pasé muchos años en París. Siento que mi formación de adolescencia es francesa.

¿La crisis económica está disparando en Europa brotes nacionalistas y racistas?

De todo hay en la viña del Señor. Estamos viviendo algo más que una crisis: es una mutación. Estamos atravesando la frontera que separa una era de otra. La crisis es absoluta. La irrupción del universo digital está cambiando al mundo de tal manera que yo considero que esta mutación es equiparable a la Revolución Francesa, que marcó el paso de la Edad Moderna a la Contemporánea.

En muchas transiciones las artes tuvieron un fuerte impulso creativo. Como artista que transita por la música, la pintura, la escultura, ¿percibe algo así?

Lo creativo hoy se extendió al campo tecnológico. En lo artístico, no hay grandes hallazgos. En el mundo del arte está casi todo hecho. Hay poca vanguardia que descubrir, salvo en el campo tecnológico.

En su música el amor es uno de sus motores. ¿También lo es en la pintura o en la escultura?

El gran motivo de mis trabajos es el ser humano. Por qué está aquí, para qué, qué sentido tiene la vida. El ser humano es un milagro capaz de ser generoso hasta el extremo y ser genocida también hasta su mayor extremo. Ese bicho que reflexiona sobre sí mismo, que no acaba de encontrar su papel en la historia, es el único tema de mis trabajos.

¿Opina que el hombre está en camino hacia una mayor sensibilidad o que por el contrario está desplegando todo su poder de destrucción?

Creo que el ser humano contemporáneo está cada vez más perdido. Anda presionado por propuestas que lo alejan de su razón de ser. Al punto de que hoy cualquier propuesta intelectual se califica de forma peyorativa. Cuantas menos preguntas se realice el ser humano, mejor para los poderes. Estamos más preocupados por el traje que vamos a llevar que por quién ocupa ese traje.

El ser humano contemporáneo tiene una profunda indiferencia por aprender. Tan sólo tiene deseos de información porque considera que cuantos más datos recabe, más poder tiene.

ALREDEDOR DEL CENTRO



HACIA EL SUR: NUESTRA VOZ PARA VOS

Por María Fernanda Ferrer

Las ciudades de Rosario, Córdoba, Santiago del Estero, Salta y Buenos Aires -la capital- serán algunos puntos de la geografía de Argentina en los que el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* tendrá un protagonismo particularmente relevante entre el 3 de julio y el 29 de agosto gracias al proyecto *Nuestra voz para vos*, que en los últimos cuatro años han apoyado entidades homólogas de ese país (privadas y estatales), el Instituto Cubano de la Música y el Fondo *Ojala*, ambos en La Habana.

En esta oportunidad, la delegación del Centro *Pablo* estará integrada por su director, el poeta Víctor Casaus, la coordinadora general de la institución María Santucho y los trovadores Ariel Díaz y Lilliana Héctor, quienes cumplimentarán una apretadísima agenda de presentaciones, recitales y conferencias con el objetivo de divulgar el trabajo que alrededor de la nueva trova desarrolla el Centro a partir del proyecto *A guitarra limpia* y otras líneas que privilegian zonas de la cultura como el testimonio oral, el arte digital o las artes gráficas.

Según anuncia el programa se realizarán presentaciones en galerías de arte, centros culturales, bibliotecas y en el Auditorio del Rectorado de la Universidad Nacional de Salta y la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, entre otros espacios.

Esos encuentros mezclarán la palabra, la canción y la imagen: Casaus y Santucho ofrecerán las conferencias *El Centro Pablo: una experiencia viva de la cultura cubana* y *Arte digital y gráfica cubana en los tiempos de las nuevas tecnologías*, entre otros temas, mientras que Ariel y Lily aportarán sus canciones y reflexiones sobre *La joven trova cubana: sus inquietudes, espacios, miradas*.

Igualmente, serán los portadores de tres exposiciones: la antológica que incluye las obras audiovisuales de los ganadores de los Salones de Arte Digital -que desde hace diez años auspicia el Centro *Pablo*-, la de carteles a propósito del 80 cumpleaños del *Che* Guevara y la relacionada con el Décimo aniversario de *A guitarra limpia* y que constituye una mirada cercana a los más jóvenes hacedores de la nueva canción en la Isla. Estas tres exposiciones fueron vistas, en diferentes momentos, en La Habana con gran aceptación de crítica y público.

Víctor Casaus ofrecerá además varias lecturas de poemas en las que intercambiará con los participantes alrededor de varios temas relacionados, esencialmente, con la vida cultural de la Isla y el trabajo que despliega la institución que dirige “verdadero sitio de resistencia cultural en el contexto cultural contemporáneo cubano”.

Todas las presentaciones estarán acompañadas de la venta de libros de Ediciones *La Memoria* –el sello editorial del Centro *Pablo*- y CDs de las Colecciones *Palabra viva* (que atesora las voces de destacados intelectuales iberoamericanos y que se realiza tomando como base el archivo del periodista Orlando Castellanos, ya fallecido) y *A guitarra limpia*, que se genera a partir del ciclo de conciertos del mismo nombre que se desarrolla en el patio de la institución enclavada en La Habana colonial el último sábado de cada mes desde hace más de una década.

En el verano pasado integraron el proyecto *Nuestra voz para vos* –además de Víctor Casaus y María Santucho- los diseñadores Katia Hernández y Enrique Smith y los trovadores Ihosvany Bernal y Samuell Águila.

UN PREMIO PARA DULCILA

Por Estrella Díaz

Recientemente le fue entregado a Dulcida Cañizares Acevedo, poeta, ensayista, investigadora y colaboradora habitual del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* de La Habana, el Premio *Samuel Feijóo* de Poesía sobre Medio Ambiente que otorga Sociedad Económica de Amigos del País por “su obra poética de toda la vida, consagrada a exaltar a la naturaleza cubana”.

El premio ha sido el pretexto para conversar con esta amiga a quien felicitamos muy sinceramente por este reconocimiento que premia una vida y una obra dedicada, en gran medida, a poner acentos en el cuidado de nuestra casa común: el planeta tierra.

En lo personal ¿qué significa este premio que lleva el nombre de Samuel Feijóo?

Agradezco este premio por razones muy especiales, y una de ellas es que Samuel Feijóo y yo tuvimos una entrañable amistad que comenzó en 1960, durante el Primer Encuentro de Poetas, que se celebró en Camagüey. A partir de entonces empezamos a cartearnos y nos veíamos cada vez que él venía a La Habana. Me publicó poemas en su revista *Islas*, que luego transformó en *Signos*, en la que también vieron la luz mis versos.

En la década de 1970 me pidió que le permitiera leer los últimos poemas que había escrito y nos citamos en la Biblioteca Nacional *José Martí*. Sentado frente a mí, los leyó y, al terminar, casi gritando, me dijo: “Hay que ver las cosas que le pasan a uno: ¡de cualquier palo *podrío* sale un sijú cabezón. Bueno, para hablar con propiedad: eres una sijúa”. Me dijo que eran unos magníficos poemas vegetales y añadió que escribiría unas líneas de presentación para el poemario, y lo cumplió. Eran los poemas que luego conformaron el libro *De mi tierra*, en el que se leen sus

palabras, que todavía agradezco: “Su poesía es diáfana, con brillos y colores vegetales, a veces transida de nostalgias íntimas, directa, y transparente como las mañanas de su infancia, Escambray adentro, con alas adentro y ecos adentro”.

En realidad, esta zona de mi poesía comencé a escribirla en los años 60 y luego alzó sus vuelos, poco a poco, y se ha ido mezclando con el amor, la tristeza, los sueños, los dolores, las esperanzas, las furias y las alegrías. También quiero agradecer esta distinción a las personalidades que me la otorgaron, al igual que a mis familiares y amigos, por el apoyo y la lealtad que me regalan. Y hay más razones especiales que merecen mi gratitud por este estímulo, que quiero expresar también.

Mi padre fue botánico, agrónomo, silvicultor y biólogo, por lo que le encomendaron la tarea de crear una Estación Experimental de Montaña en Topes de Collantes, y mi madre y yo nos fuimos con él cuando yo tenía tres años. Allí, a 800 metros sobre el nivel del mar y un frío desconocido para nosotros, hasta en pleno verano, vi cómo talaron árboles sin valor maderable, desmocharon marabú donde era necesario y empezaron a sembrar pequeñas plantas. Así crecieron, junto conmigo, pinos, eucalyptus, casuarinas, callistemuns, araucarias, melaleucas, fresnos, anacahuitas, bahuinias y muchas otras especies foráneas, que me brindaron sus aromas; aprendí a reconocer la hierba buena, la menta piperita, la albahaca, la verbena, el heliotropo, las mariposas de diversos colores, el trébol y la sensitiva, y recogí semillas tan hermosas como las peonías, los mates, el ojo de buey y la santajuana, que eran mis tesoros.

El profesor Jesús Cañizares logró, gracias al microclima del lugar y a una excepcional tenacidad, su Estación Experimental, con el valioso *arboretum*, hoy núcleo central del ecosistema montañoso Gran Parque Topes de Collantes, con categoría de Paisaje Natural Protegido, plan turístico de una hermosura incalculable, con sus árboles cubanos y de lejanos países, por lo que en estos momentos, en el lugar preciso donde estuvo la casa en que vivimos, se levanta un museo como lugar prominente de *La Plaza de las Memorias*, que recoge la historia del lugar, desde los aborígenes hasta la actualidad, y una de cuyas áreas se dedica a mi padre, que consagró su vida, su intelecto y su amor a la naturaleza en ese y otros lugares, al igual que legó valiosos libros científicos, que aún sirven de texto a los estudiantes de agronomía. A él le agradezco continuar sembrada en el monte que amo.

Con Topes de Collantes tengo una deuda eterna, pues allí están mis raíces, las profundas raíces que me mantienen feliz y enamorada de mis lomas, del entorno hermosísimo que nutrió mi vida para siempre. Por eso, permítanme dedicarle este premio de Poesía *Samuel Feijóo* al Medio Ambiente, a Topes de Collantes, sitio aromático, seductor y amado, al que, más que a mí, le pertenece, pues es el perenne manantial de poesía que alimenta mi espíritu guajiro.

¿Cuándo y bajo qué condiciones comenzó a escribir poesía?

Mis primeros poemas los escribí precisamente en unas vacaciones en Topes de Collantes, en 1957, si mal no recuerdo. No tenían nada que ver con la naturaleza eran unos pobres poemas de amor, malísimos, que fueron a parar al cesto de la basura. Después, en 1959, me dediqué “en serio” a escribir poesía, luego de que Nicolás Guillén me pidió leer algunos poemas y me dijo que tenía que publicar un poemario. Me dio consejos, que siempre le agradezco; y de ahí en adelante he seguido escribiendo poesía.

¿De qué manera ha conjugado la poesía con otros géneros como la investigación, por ejemplo?

Yo no busco la poesía: ella me busca. Puedo estar inmersa en la más difícil investigación o realizando cualquier tarea, incluso, en el acto de creación de un ensayo o cualquier otro texto y, de pronto, siento la urgente necesidad de escribir un poema. Dejo lo que esté haciendo, escribo uno, dos o tres poemas, los guardo y continúo con lo que estaba haciendo. Dejo reposar los poemas varios días y luego los retomo para hacerle los arreglos pertinentes. Y este es uno de los consejos que recibí de Guillén, en 1959.

¿Cuál es su obra más querida y querible?

Difícil respuesta es decirte cuál es mi obra más querida o querible. Queridas por mí entre mis poemarios, tengo que mencionar dos y no solo uno: *De mi tierra* y *Agua jubilosa*. En prosa, *Gonzalo Roig: hombre y creador* y *San Isidro, 1910: Alberto Yarini y su época*.

¿En qué planes profesionales está centrada en estos momentos?

En estos momentos estoy fascinada con la investigación para la biografía-testimonio del músico trinitario Julio Cueva, que llegó a ostentar grados de capitán en la Guerra Civil Española, donde conoció a Pablo de la Torriente Brau.

Fueron amigos y tuvo la triste experiencia de dirigir la banda durante el enterramiento de ese intelectual revolucionario tan irrepetible que fue Pablo. De manera que será una obra en la que insertaré a Pablo de la Torriente en la Guerra Civil de la que trataré de reseñar las batallas en las que participaron él y el maestro Cueva.

CONVOCATORIAS

En estos momentos el Centro *Pablo* somete a consideración de los interesados tres **CONVOCATORIAS** que tienen que ver con diversas zonas de la creación que la institución está interesada en promover: Premio *Memoria* 2009, Concurso *Una canción para Miguel* y el X Salón y Coloquio de Arte Digital.

Al Premio *Memoria* 2009 se presentarán proyectos de investigación testimonial y de historia oral que se encuentren incluidos en estas amplias zonas temáticas: *Ecos de la República*, *La creación en la voz* y *Las voces que nos rodean*.

También nuestra institución, por primera vez, entregará el premio especial *Por la imaginación y la belleza* al mejor cartel que de forma experimental y novedosa exprese esos conceptos en el Concurso *26 de Julio*. En nuestro próximo Boletín publicaremos íntegramente las bases de este concurso.

Concurso *Una canción para Miguel* forma parte de las actividades que lleva a cabo el Círculo Hernandiano Cubano creado en el Centro *Pablo* en febrero del año 2008; este concurso será un homenaje de la nueva trova cubana a la vida y la obra de Miguel Hernández y culminará con la realización de un concierto y la publicación de un disco. Los trovadores interesados tienen a su disposición una amplia selección de la poesía del poeta español.

Para más información comunicarse con la siguiente dirección electrónica:
sayuri@centropablo.cult.cu

El X Salón y Coloquio de Arte Digital se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en este campo y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión artística. Las acciones del X Salón y su Coloquio servirán también para celebrar y agradecer el aporte ofrecido por la comunidad de artistas digitales de Cuba y otros países a este proyecto cultural durante una década.

Las tres convocatorias tienen como fecha de cierre el próximo mes de septiembre.

Boletín Electrónico **Memoria**, Número 114/ junio de 2009

Director: Víctor Casaus

Jefa de información: Estrella Díaz

Edición: Vivian Núñez

Fotografía y montaje: Alain Gutiérrez

Informática: Jesús García

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja,

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251

Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

www.centropablo.cult.cu

www.centropablonoticias.cult.cu

www.aguitarralimpia.cult.cu

www.artedigitalcuba.cult.cu

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>

<http://www.trovacub.net/centropablo>

RNPS: 1960